

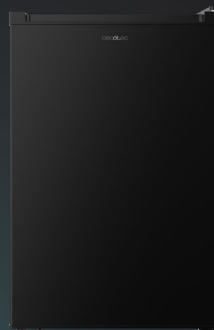
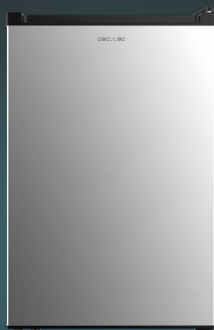
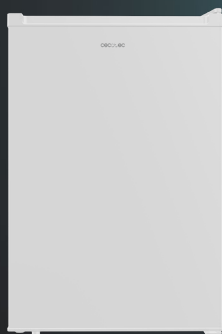
# cecotec

**BOLERO COOLMARKET TF 97 WHITE**

**BOLERO COOLMARKET TF 97 INOX**

**BOLERO COOLMARKET TF 97 BLACK**

Congelador / Freezer



## bolero

Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4	électriques et électroniques	64
Safety instructions	8	10. Garantie et SAV	65
Instructions de sécurité	12	11. Copyright	65
Sicherheitshinweise	16		
Istruzioni di sicurezza	20	<b>INHALT</b>	
Instruções de segurança	24	1. Teile und Komponenten	66
Veiligheidsinstructies	28	2. Vor dem Gebrauch	66
Instrukcje bezpieczeństwa	32	3. Montage	66
Bezpečnostní pokyny	36	4. Bedienung	67

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	40	5. Anweisungen für die Lebensmittellagerung	68
2. Antes de usar	40	6. Reinigung und Wartung	70
3. Instalación	40	7. Problemebehebung	72
4. Funcionamiento	41	8. Technische Spezifikationen	72
5. Instrucciones para el almacenamiento de alimentos	41	9. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	73
6. Limpieza y mantenimiento	44	10. Garantie und Kundendienst	74
7. Resolución de problemas	45	11. Copyright	74
8. Especificaciones técnicas	46		
9. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	47	<b>INDICE</b>	
10. Garantía y SAT	47	1. Parti e componenti	75
11. Copyright	48	2. Prima dell'uso	75

## INDEX

1. Parts and components	49	3. Installazione	75
2. Before use	49	4. Funzionamento	76
3. Installation	49	5. Istruzioni per la conservazione degli alimenti	76
4. Operation	50	6. Pulizia e manutenzione	79
5. Instructions on food storage	50	7. Risoluzione dei problemi	80
6. Cleaning and maintenance	52	8. Specifiche tecniche	81
7. Troubleshooting	54	9. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	82
8. Technical specifications	54	10. Garanzia e supporto tecnico	82
9. Disposal of old electrical and electronic appliances	55	11. Copyright	82
10. Technical support and warranty	56		
11. Copyright	56	<b>ÍNDICE</b>	

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	57	1. Peças e componentes	83
2. Avant utilisation	57	2. Antes de usar	83
3. Installation	57	3. Instalação	83
4. Fonctionnement	58	4. Funcionamento	84
5. Instructions pour le stockage des aliments	58	5. Instruções para o armazenamento de alimentos	84
6. Nettoyage et entretien	61	6. Limpeza e manutenção	87
7. Résolution de problèmes	63	7. Resolução de problemas	88
8. Spécifications techniques	63	8. Especificações técnicas	89
9. Recyclage des équipements		9. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	90
		10. Garantia e SAT	90
		11. Copyright	90

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	91
2. Vóór u het apparaat gebruikt	91
3. Installatie	91
4. Werking	92
5. Instructies voor het bewaren van voedsel	92
6. Schoonmaak en onderhoud	95
7. Probleemoplossing	96
8. Technische specificaties	97
9. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	98
10. Garantie en technische ondersteuning	98
11. Copyright	98

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	99
2. Przed użyciem	99
3. Instalacja	99
4. Funkcjonowanie	100
5. Instrukcje dotyczące przechowywania pożywienia	100
6. Czyszczenie i konserwacja	103
7. Rozwiązywanie problemów	104
8. Specyfikacja techniczna	105
9. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	106
10. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	106
11. Prawa autorskie	106

## OBSAH

1. Díly a součásti	107
2. Před použitím	107
3. Montáž	107
4. Provoz	108
5. Pokyny pro skladování potravin	108
6. Čištění a údržba	110
7. Řešení problémů	112
8. Technické specifikace	113
9. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	114
10. Záruka a technický servis	114
11. Copyright	114

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- No almacene sustancias explosivas tales como botes de aerosol con propelente inflamable en este aparato.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Para evitar la contaminación de alimentos, por favor respete las instrucciones siguientes:
  - A. Las aberturas de la puerta de manera prolongada son susceptibles de entrañar un aumento significativo de temperatura de los compartimentos del aparato.
  - B. Limpiar regularmente las superficies susceptibles de estar en contacto con alimentos y los sistemas de evacuación accesibles.
  - C. Si el aparato de congelación permanece vacío de manera prolongada, desconectarlo efectuando la descongelación, la limpieza, el secado y dejando la puerta abierta para evitar el desarrollo de moho en el interior del aparato.

- ADVERTENCIA: cuando se coloca el aparato, asegurarse de que el cable de alimentación no está atrapado o dañado.
- ADVERTENCIA: no coloque múltiples tomas de corriente móviles o suministros de corriente móviles en la trasera del aparato.
- ADVERTENCIA: mantenga despejadas las rejillas de ventilación de la envolvente del aparato o del mueble donde se encuentre el aparato.
- ADVERTENCIA: no utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación distintos de los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: no utilice aparatos eléctricos en el interior de compartimentos destinados a la conservación de alimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- ADVERTENCIA: no dañe el circuito de refrigeración
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el distribuidor o personas con cualificación similar para evitar un peligro.
- ¡ADVERTENCIA! Es peligroso que cualquier persona que no sea personal autorizado realice tareas de mantenimiento o reparaciones que impliquen la retirada de las cubiertas. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no intente reparar el aparato usted mismo.
- No coloque bebidas carbonatadas o con gas en el congelador. Los polos pueden provocar "quemaduras por congelación". Esto puede suceder si los ingiere tras sacarlos del congelador.
- No retire objetos del congelador con las manos húmedas/ mojadas, ya que podría provocar abrasiones en la piel o "quemaduras por congelación". No debe colocar botellas ni latas en el congelador, ya que pueden reventar cuando su contenido se congele.

- Respete los tiempos de almacenamiento recomendados por el fabricante.
- No permita que los niños manipulen los mandos o jueguen con el congelador. El congelador es un electrodoméstico pesado. Tenga cuidado cuando lo mueva o transporte. Es peligroso alterar las especificaciones o intentar modificar este producto de cualquier manera.
- ADVERTENCIA: es necesario que, en el caso de puertas o tapas equipadas con cerraduras y llaves, estas se mantengan fuera del alcance de los niños y no en las proximidades del aparato de congelación, para evitar que los niños queden encerrados en su interior.
- ADVERTENCIA: el refrigerante utilizado en su aparato y los materiales de aislamiento han de ser desechados correctamente.

### Rango de temperaturas


- La información sobre el rango de temperaturas del aparato se encuentra en el marcado del producto. Indica la temperatura ambiente (en la que funciona el aparato) óptima para el funcionamiento adecuado del aparato.

Gama climática	Temperatura ambiente admisible
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C

### Notas:

- Teniendo en cuenta los valores límite del rango de temperatura ambiente para los climas para los que está diseñado el aparato de congelación y que las temperaturas internas podrían verse afectadas por factores como la ubicación del congelador, la temperatura ambiente y la frecuencia de apertura de la puerta, puede que sea necesario modificar el ajuste de cualquier dispositivo de control de la temperatura según estos factores.
- Si el aparato funciona en un entorno distinto al tipo de clima especificado (es decir, más allá del rango de temperatura ambiente nominal), es posible que no pueda mantener las temperaturas deseadas en el compartimento.

### Libre de freón

- Este congelador utiliza refrigerante sin freón (R600a) y material aislante espumante (ciclopentano), respetuosos con el medio ambiente, sin causar ningún daño a la capa de ozono y con un impacto muy reducido en el calentamiento global. El R600a es inflamable y no presenta fugas durante un uso normal si está sellado en un sistema de refrigeración. En caso de fuga de refrigerante debido a daños en el circuito de refrigerante, asegúrese de mantener el aparato alejado de llamas y abra las ventanas para ventilar lo antes posible.
-  Este símbolo significa: advertencia, riesgo de incendio/ materiales inflamables

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- To avoid food contamination, please follow the instructions below:
  - A. Opening the door for a long period of time may cause a significant increase in temperature in the appliance's compartments.
  - B. Clean regularly the surfaces that might be in contact with food and accessible evacuation systems.
  - C. If the freezer appliance remains empty for a long period of time, unplug it, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent interior mould formation.
- **WARNING:** when positioning the appliance, make sure that the power cable does not get trapped or damaged.
- **WARNING:** do not place multiple mobile sockets or mobile power supplies on the rear of the appliance.
- **WARNING:** keep the ventilation grilles on the enclosure of

the appliance or the cabinet in which the appliance is located clear.

- **WARNING:** do not use mechanical devices or similar to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** do not use electrical devices inside the food-preservation compartments unless they are of a type recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** do not damage the refrigeration circuit.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the supplier, or qualified personnel to avoid hazards.
- **WARNING!** It is dangerous for anyone other than authorised personnel to carry out maintenance or repairs involving the removal of covers. To prevent the electric shock risk do not attempt to repair the appliance yourself.
- Do not place carbonated beverages in the freezer. Ice cream can cause "frostbites". This can happen if they are ingested after removal from the freezer.
- Do not remove items from the freezer with wet/moist hands, as this may cause skin abrasions or "frostbites". Bottles and cans should not be placed in the freezer, as they may burst when their contents freeze.
- See the storage times recommended by the manufacturer.
- Do not allow children to play with the controls or the freezer. The freezer is a heavy appliance. Caution must be taken when moving the appliance. It is dangerous to alter specifications or attempt to modify this appliance in any way.
- **WARNING:** doors or covers fitted with locks and keys must be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the freezing appliance to prevent children from being locked inside.

- WARNING: the refrigerant used in your appliance and the insulation materials must be disposed of correctly.

### Temperature range

- The appliance temperature range information can be found on its marking. Indicates the optimum room temperature for proper operation of the appliance.

Climate range	Optimum room temperature
SN	From +10 °C to +32 °C
N	From +16 °C to +32 °C
ST	From +16 °C to +38 °C
T	From +16 °C to +43 °C


Note:

- Taking into account the limiting values of the room temperature range for the climates for which the freezer is designed and that internal temperatures may be affected by factors such as freezer location, room temperature and frequency of door opening, it may be necessary to modify the setting of any temperature control device according to these factors.
- If the appliance is operated in an environment other than the specified climate type (i.e. beyond the rated ambient temperature range), it may not be able to maintain the desired compartment temperatures.

### Free of Freon

- This freezer uses freon-free refrigerant (R600a) and foaming insulation material (cyclopentane), which are

environmentally friendly, do not cause damage to the ozone layer, and have a very low impact on global warming. R600a is flammable and does not leak during normal use when sealed in a refrigeration system. In the event of refrigerant leakage due to damage to the refrigerant circuit, be sure to keep the appliance away from open flames and open the windows to ventilate as soon as possible.

-  This symbol means: warning, risk of fire/flammable materials.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols avec un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes :
  - A. L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température des compartiments de l'appareil.
  - B. Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments et les systèmes de drainage accessibles.
  - C. Si le congélateur reste vide pendant une période prolongée, éteignez-le en le dégivrant, en le nettoyant, en le séchant et en laissant la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce

que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.

- **AVERTISSEMENT** : ne placez pas de multiprises à l'arrière de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : n'obstruez pas les grilles de ventilation de l'appareil ou l'endroit où le réfrigérateur est placé.
- **AVERTISSEMENT** : n'utilisez aucun appareil mécanique ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT** : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT** : n'endommagez pas le circuit frigorifique
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou des personnes avec une qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- **AVERTISSEMENT** ! Il est dangereux pour toute personne autre que le personnel autorisé d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation qui impliquent le retrait des caches ou couvercles. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- Ne placez pas de boissons gazeuses ou contenant du gaz dans le congélateur. Les glaces peuvent provoquer des brûlures à cause du froid. Cela peut se produire s'ils sont ingérés après leur sortie du congélateur.
- Ne retirez pas les articles du congélateur avec vos mains mouillées ou humides, car cela peut provoquer des abrasions de la peau ou des brûlures à cause de la congélation. Les bouteilles et les boîtes de conserve ne doivent pas être placées dans le congélateur, car elles risquent d'éclater lorsque leur contenu gèle.

- Respectez les temps de stockage recommandés par le fabricant.
- Ne laissez pas les enfants manipuler les commandes ou jouer avec le congélateur. Le congélateur est un appareil lourd. Faites bien attention lorsque vous le déplacez ou le transportez. Il est dangereux de modifier les spécifications ou de tenter de modifier ce produit de quelque manière que ce soit.
- AVERTISSEMENT : si la porte de l'appareil est munie de verrou et de clé, gardez la clé hors de portée des enfants et du congélateur pour éviter que les enfants ne soient enfermés à l'intérieur.
- AVERTISSEMENT : le réfrigérant utilisé dans votre appareil et les matériaux d'isolation doivent être éliminés correctement.

### Intervalle de température

- Les informations relatives à l'intervalle de température de l'appareil figurent sur le marquage du produit. Cela indique la température ambiante optimale (à laquelle l'appareil fonctionne) pour le bon fonctionnement de l'appareil.

Classe climatique	Température ambiante admissible
SN	De +10 °C à +32 °C
N	De +16 °C à +32 °C
ST	De +16 °C à +38 °C
T	De +16 °C à +43 °C


Notes :

- Considérant les valeurs limites de l'intervalle de température ambiante pour les climats pour lesquels le congélateur est conçu et que les températures internes peuvent être

affectées par des facteurs tels que l'emplacement du congélateur, la température ambiante et la fréquence d'ouverture de la porte, il pourra être nécessaire de modifier le réglage de tout dispositif de contrôle de la température en fonction de ces facteurs.

- Si l'appareil est utilisé dans un environnement autre que le type de climat spécifié (c'est-à-dire au-delà de l'intervalle de température ambiante nominale), il est possible qu'il ne soit pas en mesure de maintenir les températures souhaitées dans le compartiment.

### Sans fréon

- Ce congélateur utilise un réfrigérant sans fréon (R600a) et un matériau d'isolation moussant (cyclopentane), qui sont respectueux de l'environnement, ne causent pas de dommages à la couche d'ozone et ont un très faible impact sur le réchauffement climatique. Le R600a est inflammable et ne présente pas de fuites en utilisation normale lorsqu'il est scellé dans un système de réfrigération. En cas de fuite de réfrigérant due à un endommagement du circuit frigorifique, veuillez à éloigner l'appareil des flammes nues et à ouvrir les fenêtres pour aérer le plus rapidement possible.
-  Ce symbole signifie : avertissement, risque d'incendie / matériaux inflammables.



## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
  - A. Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Gerätefächern führen.
  - B. Regelmäßige Reinigung der Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, und der zugänglichen Abflusssysteme.
  - C. Wenn das Gefriergerät längere Zeit leer bleibt, schalten Sie es aus, indem Sie es abtauen, reinigen, trocknen und die Tür offen lassen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

- **WARNUNG:** Stellen Sie keine beweglichen Mehrfachsteckdosen oder bewegliche Netzteile auf der Rückseite des Geräts auf.
- **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsgitter des Gerätegehäuses oder des Schrankes, in dem sich das Gerät befindet, frei.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- **WARNUNG:** Benutzen Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittellagerfächern, es sei denn, es handelt sich um einen vom Hersteller empfohlenen Typ.
- **WARNUNG:** Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, einem Servicetechniker oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Es ist gefährlich, dass jeder Personen, die nicht befugt sind, Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchzuführen, bei denen die Abdeckungen entfernt werden müssen. Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, versuchen Sie nicht die Maschine selbst zu reparieren.
- Legen Sie keine kohlenstoffhaltigen oder kohlenstoffhaltigen Getränke in den Gefrierschrank. Speiseeis kann „Gefrierbrand“ verursachen. Dies kann passieren, wenn sie nach der Entnahme aus dem Gefrierschrank verschluckt werden.
- Nehmen Sie Gegenstände nicht mit nassen Händen aus dem Gefrierschrank, da dies zu Hautabschürfungen oder „Gefrierbrand“ führen kann. Flaschen und Dosen sollten nicht in den Gefrierschrank gestellt werden, da sie platzen können, wenn ihr Inhalt gefriert.

- Befolgen Sie die von den Herstellern vorgeschlagenen Lagerzeiten und Haltbarkeitsdaten.
- Erlauben Sie Kindern nicht, sich an den Bedienelementen zu schaffern zu machen oder mit dem Gefriergerät zu spielen. Der Gefrierschrank ist ein schweres Gerät. Gehen Sie mit dem Geräts vorsichtig vor wenn Sie es bewegen oder transportieren. Es ist gefahrllich, die Spezifikationen zu ändern oder zu versuchen, dieses Produkt in irgendeiner Weise zu modifizieren.
- **WARNUNG:** Mit Schlössern und Schlüsseln versehene Türen oder Abdeckungen müssen außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe des Gefriergeräts aufbewahrt werden, um zu verhindern, dass Kinder darin eingeschlossen werden.
- **WARNUNG:** Das in Ihrem Gerät verwendete Kältemittel und die Isoliermaterialien müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.

### Temperaturbereich

- Informationen über den Temperaturbereich des Geräts finden Sie auf der Produktkennzeichnung. Einleiten die optimale Umgebungstemperatur (auf der das Gerät arbeitet) für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts an.

Klimaklasse	Zulässige Umgebungstemperatur
SN	Von 10°C bis 32°C
N	Von 16°C bis 32°C
ST	Von 16°C bis 38°C
T	Von 16°C bis 43°C

Hinweis:

- Unter Berücksichtigung der Grenzwerte des Umgebungstemperaturbereichs für die Klimabedingungen, für die das Gefriergerät ausgelegt ist, und der Tatsache, dass die Innentemperaturen durch Faktoren wie den Standort des Gefriergeräts, die Umgebungstemperatur und die Häufigkeit des Öffnens der Tür beeinflusst werden können, kann es erforderlich sein, die Einstellung eines Temperaturreglers entsprechend diesen Faktoren zu ändern.
- Wenn das Gerät in einer Umgebung betrieben wird, die nicht dem angegebenen Klimatyp entspricht (d. h. außerhalb des Nenn-Umgebungstemperaturbereichs), kann es möglicherweise die gewünschten Fachtemperaturen nicht einhalten.

### Freonfrei

- Dieser Gefrierschrank verwendet ein freonfreies Kältemittel (R600a) und ein aufgeschaumtes Isoliermaterial (Cyclopentan), die umweltfreundlich sind, die Ozonschicht nicht schädigen und die globale Erwärmung nur sehr geringfügig beeinflussen. R600a ist brennbar und bei normalem Gebrauch nicht ausläuft, wenn es in einem Khlsystemversiegelt ist. Sollte aufgrund einer Beschädigung des Kältemittelkreislaufs Kältemittel austreten, halten Sie das Gerät von offenen Flammen fern und ffnen Sie so schnell wie möglich die Fenster, um zu lften.

- Dieses Symbol bedeutet: Warnung, Brandgefahr/entzndliche Stoffe.



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile dentro l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti, osservare le seguenti istruzioni:
  - A. L'apertura prolungata dello sportello può provocare un aumento significativo della temperatura degli scomparti dell'apparecchio.
  - B. Pulire regolarmente le superfici a contatto con gli alimenti e dei sistemi di drenaggio accessibili.
  - C. Se l'apparecchio rimane vuoto per un periodo prolungato, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello per prevenire la formazione di muffa all'interno.
- **ATTENZIONE:** quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- **ATTENZIONE:** non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

- **ATTENZIONE:** mantenere libere le griglie di ventilazione dell'apparecchio o dell'armadio in cui si trova l'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare dispositivi meccanici né altri mezzi diversi da quelli suggeriti dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani di conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- **ATTENZIONE:** non danneggiare il circuito frigorifero.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da persone qualificate per evitare pericoli.
- **ATTENZIONE!** È pericoloso che persone diverse dal personale autorizzato eseguano interventi di manutenzione o riparazione che comportino la rimozione dei coperchi. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non tentare di riparare l'apparecchio da soli.
- Non mettere bevande gassate nel congelatore. I ghiaccioli possono causare "ustioni da congelamento". Questo può accadere se vengono ingeriti dopo essere stati tolti dal congelatore.
- Non rimuovere gli articoli dal congelatore con le mani bagnate o umide, poiché ciò potrebbe causare abrasioni alla pelle o "ustioni da congelamento". Le bottiglie e i barattoli non devono essere messi nel congelatore, poiché potrebbero scoppiare se il loro contenuto si congela.
- Rispettare i tempi di conservazione raccomandati dal produttore.
- Non permettere ai bambini di manomettere i comandi o di giocare con il congelatore. Il congelatore è un elettrodomestico pesante. Prestare attenzione durante lo spostamento o il trasporto. Non alterare le specifiche

o tentare di modificare l'apparecchio in nessun modo per evitare pericoli.

- ATTENZIONE: se gli sportelli o i coperchi sono dotati di serrature e chiavi, tenere quest'ultime fuori dalla portata dei bambini e lontane dall'apparecchio per evitare che i bambini rimangano chiusi all'interno dello stesso.
- ATTENZIONE: smaltire correttamente il refrigerante utilizzato nell'apparecchio e i materiali isolanti.

### Intervalli di temperatura

- Le informazioni sull'intervallo di temperatura dell'apparecchio sono riportate sulla marcatura dello stesso. Indica la temperatura ambiente ottimale (a cui funziona il congelatore) per il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Gamma climatica	Temperatura ambiente consentita
SN	Da +10 °C a +32 °C
N	Da +16 °C a +32 °C
ST	Da +16 °C a +38 °C
T	Da +16 °C a +43 °C

Nota bene:

- Tenendo conto dei valori limite dell'intervallo di temperatura ambiente dei climi per i quali l'apparecchio di congelamento è stato progettato e del fatto che le temperature interne possono essere influenzate da fattori quali la posizione del congelatore, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura dello sportello, potrebbe essere necessario modificare l'impostazione di qualsiasi dispositivo di controllo della temperatura in base ai fattori prima menzionati.

- Se l'apparecchio viene fatto funzionare in un ambiente diverso dal tipo di clima specificato (cioè oltre l'intervallo di temperatura ambiente nominale), potrebbe non essere in grado di mantenere le temperature desiderate nei vani.

### Privo di freon

- Questo congelatore utilizza un refrigerante privo di freon (R600a) e un materiale isolante schiumogeno (ciclopentano) che rispetta l'ambiente, non causa danni allo strato di ozono e ha un impatto molto ridotto sul riscaldamento globale. L'R600a è infiammabile e non perde durante il normale utilizzo se sigillato in un sistema di refrigerazione. In caso di perdita di refrigerante dovuta a danni al circuito del refrigerante, tenere l'apparecchio lontano da fiamme libere e aprire le finestre per ventilare il prima possibile.

-  Questo simbolo significa: attenzione, rischio di incendio/materiali infiammabili.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Não armazene substâncias explosivas tais como latas de aerossóis com propulsor inflamável neste aparelho.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, observe as seguintes instruções:
  - A. As aberturas da porta por tempo prolongado podem aumentar a temperatura de forma significativa dos compartimentos do aparelho.
  - B. Limpe com frequência as superfícies suscetíveis de estarem em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
  - C. Se o aparelho permanecer vazio durante um longo período de tempo, desligue-o fazendo uma descongelação, limpeza, secagem e deixe a porta aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior.
- ADVERTÊNCIA: ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou danificado.

- ADVERTÊNCIA: não coloque várias tomadas móveis ou fontes de alimentação móveis na parte de trás do aparelho.
- AVISO: mantenha as grelhas de ventilação do aparelho desobstruídas.
- ADVERTÊNCIA: não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento para além dos recomendados pelo fabricante.
- ADVERTÊNCIA: Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos, a menos que sejam de um tipo recomendado pelo fabricante.
- ADVERTÊNCIA: não danificar o circuito de arrefecimento
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo distribuidor ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar um perigo.
- AVISO! É perigoso para qualquer pessoa que não seja pessoal autorizado efetuar a manutenção ou reparações que envolvam a remoção de coberturas. Para evitar o risco de choque elétrico, não tente reparar o aparelho por si próprio.
- Não coloque bebidas carbonatadas ou com gás no congelador. Os gelados podem provocar "queimaduras por congelação". Isto pode ocorrer se os ingerir após retirá-los do congelador.
- Não retire objetos do congelador com as mãos húmidas/molhadas, pois poderia provocar abrasões na pele ou "queimaduras por congelação". Não deve colocar garrafas nem latas no congelador, pois podem rebentar quando o conteúdo se congelar.
- Cumpra os tempos de armazenamento recomendados pelo fabricante.
- Não permita que as crianças toquem os controlos ou brinquem com o aparelho. O congelador é um aparelho pesado. Tome cuidado quando mover ou transportar o

aparelho. É perigoso alterar as especificações ou tentar modificar este aparelho de qualquer forma.

- ADVERTÊNCIA: se as portas ou tampas estiverem equipadas com fechaduras e chaves, devem ser mantidas fora do alcance das crianças e não nas proximidades do congelador, para evitar que as crianças fiquem trancadas no seu interior.
- AVISO: o refrigerante utilizado no seu aparelho e os materiais de isolamento devem ser eliminados corretamente.

### Faixa de temperatura

- A informação da faixa de temperaturas do aparelho está situada na marcação CE. Indica a temperatura ambiente ótima (na qual o aparelho funciona) para o bom funcionamento do aparelho.

Classe climática	Faixa de temperatura ambiente
SN	De +10 °C a +32 °C
N	De +16 °C a +32 °C
ST	De +16 °C a +38 °C
T	De +16 °C a +43 °C


Notas:

- Considerando os valores-limite da faixa de temperatura ambiente para os climas para os quais o aparelho foi concebido e que as temperaturas internas podem ser afetadas por fatores tais como a localização do aparelho, temperatura ambiente e frequência de abertura da porta, pode ser necessário modificar a configuração de qualquer dispositivo de controlo de temperatura de acordo com estes fatores.

- Se o aparelho for utilizado num ambiente diferente do tipo de clima especificado (isto é, para além da faixa de temperatura ambiente nominal), pode não ser capaz de manter as temperaturas desejadas do compartimento.

### Livre de freon

- Este congelador utiliza refrigerante livre de Freon (R600a) e material de isolamento com espuma (ciclopentano), que são amigos do ambiente, não causam danos à camada de ozono e têm um impacto muito baixo no aquecimento global. O R600a é inflamável e não apresenta fugas durante a utilização normal quando selado num sistema de arrefecimento. Em caso de fuga de refrigerante devido a danos no circuito de arrefecimento, certifique-se de manter o aparelho afastado de chamas abertas e janelas abertas para ventilar o mais rapidamente possível.

-  Advertência; risco de incêndio/materiais inflamáveis.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in dit apparaat.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Neem de volgende instructies in acht om verontreiniging van voedsel te voorkomen:
  - A. Het langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke stijging van de temperatuur in het apparaat.
  - B. Regelmatige reiniging van oppervlakken die met levensmiddelen in aanraking komen en van toegankelijke afvoersystemen.
  - C. Als de vriezer langere tijd leeg blijft, schakel hem dan uit door hem te ontdooien, schoon te maken, te drogen en de deur open te laten om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneeld raakt of beschadigd raakt.
- **WAARSCHUWING:** Plaats niet meerdere verplaatsbare

stopcontacten of verplaatsbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.

- **WAARSCHUWING:** Houd de ventilatieroosters van de behuizing van het apparaat of de kast waarin het apparaat staat vrij.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen andere mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan die worden aanbevolen door de fabrikant.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten in het voedselopslag compartiment tenzij ze van een type zijn dat wordt aanbevolen door de fabrikant.
- **WAARSCHUWING:** beschadig het koelcircuit niet
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door de fabrikant, de distributeur of een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Het is gevaarlijk voor iemand anders dan bevoegd personeel om onderhoud of reparaties uit te voeren waarbij afdekkingen moeten worden verwijderd. Probeer het apparaat niet zelf te repareren om het risico van een elektrische schok te vermijden.
- Plaats geen koolzuurhoudende of bruisende dranken in de vriezer. Stokken kunnen "vriesbrand" veroorzaken. Dit kan gebeuren als ze worden ingeslikt nadat ze uit de vriezer zijn gehaald.
- Haal geen artikelen uit de vriezer met natte handen, omdat dit kan leiden tot schaafwonden of "vriesbrandwonden". Flessen en blikjes mogen niet in de vriezer, omdat zij kunnen barsten wanneer de inhoud bevroert.
- Neem de door de fabrikant aanbevolen opslagtijden in acht.
- Laat kinderen niet met de bedieningselementen knoeien of met de vriezer spelen. De vriezer is een zwaar apparaat.

Wees voorzichtig bij het verplaatsen of vervoeren. Het is gevaarlijk de specificaties te wijzigen of te proberen dit product op enigerlei wijze aan te passen.

- WAARSCHUWING: Deuren of deksels met sloten en sleutels moeten buiten het bereik van kinderen en niet in de buurt van de vriezer worden gehouden om te voorkomen dat kinderen binnenin worden opgesloten.
- WAARSCHUWING: het in uw apparaat gebruikte koelmiddel en de isolatiematerialen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd.

### Temperatuurbereik

- Informatie over het temperatuurbereik van het apparaat vindt u op de productmarkering. Geeft de optimale omgevingstemperatuur aan (waarop het apparaat werkt) voor een goede werking van het apparaat.

Klimaatbereik	Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	Van +10°C tot +32°C
N	Van +16°C tot +32°C
ST	Van +16°C tot +38°C
T	Van +16°C tot +43°C


Opmerkingen:

- Rekening houdend met de grenswaarden van het temperatuurbereik voor het klimaat waarvoor de vriezer is ontworpen en met het feit dat de binnentemperatuur kan worden beïnvloed door factoren zoals de locatie van de vriezer, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend, kan het

nodig zijn de instelling van een temperatuurregelaar aan te passen aan deze factoren.

- Als het apparaat wordt gebruikt in een andere omgeving dan het gespecificeerde klimaatype (d.w.z. buiten het nominale omgevingstemperatuurbereik), kan het mogelijk niet de gewenste temperaturen handhaven.

### Freonvrij

- Deze vriezer maakt gebruik van freonvrij koelmiddel (R600a) en schuimisolatiemateriaal (cyclopentaan), die milieuvriendelijk zijn, de ozonlaag niet aantasten en een zeer lage impact hebben op de opwarming van de aarde. R600a is ontvlambaar en lekt bij normaal gebruik niet wanneer het in een koelsysteem is afgesloten. In geval van lekkage van koelmiddel ten gevolge van beschadiging van het koelcircuit, dient u het apparaat uit de buurt van open vuur te houden en de ramen zo snel mogelijk te openen om te ventileren.
-  Dit symbool betekent: waarschuwing, brandgevaar/brandbare materialen.



## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędym.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Aby uniknąć skażenia żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:
  - A. Długotrwałe otwieranie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
  - B. Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy wylotowe.
  - C. Jeśli zamrażarka pozostaje pusta przez dłuższy czas, odłącz ją, rozmrażając, czyszcząc, susząc i pozostawiając otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: podczas stawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.

- OSTRZEŻENIE: Nie umieszczaj z tyłu urządzenia wielu przenośnych gniazd zasilających ani przenośnych zasilaczy.
- OSTRZEŻENIE: Należy utrzymywać drożność kratki wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub w szafce do zabudowy, w której znajduje się urządzenie.
- OSTRZEŻENIE: nie stosować urządzeń mechanicznych ani innych środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.
- OSTRZEŻENIE: Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są one typu zalecanego przez producenta.
- UWAGA: nie wolno uszkodzić układu chłodzenia.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, powinien zostać zastąpiony przez producenta, dystrybutora lub osoby z odpowiednimi kwalifikacjami, aby zapobiec wypadkowi.
- OSTRZEŻENIE! Wykonywanie czynności konserwacyjnych lub napraw obejmujących zdejmowanie osłon jest niebezpieczne dla osób innych niż upoważniony personel. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.
- Nie umieszczaj napojów gazowanych w zamrażarce. Lody mogą powodować odmrożenia. Może się to zdarzyć, jeśli zjesz je od razu po wyjęciu z zamrażarki.
- Nie wyjmuj przedmiotów z zamrażarki wilgotnymi/mokrymi rękoma, ponieważ może to spowodować otarcia skóry lub odmrożenia. Butelki i puszki nie powinny być umieszczane w komorze zamrażarki, ponieważ mogą pęknąć, gdy ich zawartość zamroźnie.
- Należy przestrzegać czasów przechowywania zalecanych przez producenta.

- Nie pozwalaj dzieciom manipulować elementami sterującymi ani bawić się zamrażarką. Zamrażarka to ciężkie urządzenie. Zachowaj ostrożność podczas jej przenoszenia lub transportu. Zmiana specyfikacji lub próba modyfikacji tego produktu w jakikolwiek sposób jest niebezpieczna.
- UWAGA: konieczne jest, aby w przypadku drzwi lub pokryw wyposażonych w zamki i klucze były one przechowywane poza zasięgiem dzieci i z dala od urządzenia, aby zapobiec zamknięciu dzieci w środku.
- OSTRZEŻENIE: Czynnik chłodniczy używany w urządzeniu oraz materiały izolacyjne muszą być odpowiednio zutylicowane.

### Zakres temperatur

- Informacje o zakresie temperatur urządzenia znajdują się na etykiecie produktu. Wskazuje optymalną temperaturę otoczenia (w której działa urządzenie), aby zapewnić jego optymalną pracę.

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C

Uwagi:


- Biorąc pod uwagę wartości graniczne zakresu temperatur otoczenia dla klas klimatycznych, dla których zaprojektowano zamrażarkę oraz fakt, że na temperaturę wewnętrzną mogą mieć wpływ takie czynniki, jak lokalizacja zamrażarki,

temperatura otoczenia i częstotliwość otwierania drzwi, może być konieczne dostosowanie ustawień wszelkich urządzeń kontrolujących temperaturę w oparciu o te czynniki.

- Jeśli urządzenie pracuje w środowisku innym niż określona klasa klimatyczna (to znaczy, poza zakresem znamionowej temperatury pokojowej), może nie być w stanie utrzymać żądanej temperatury w komorze.

### Wolna od freonu

- W tej zamrażarce zastosowano bezfreonowy czynnik chłodniczy (R600a) oraz piankowy materiał izolacyjny (cyklopentan), które są nieszkodliwe dla środowiska, nie uszkadzają warstwy ozonowej i mają znacznie mniejszy wpływ na globalne ocieplenie. R600a jest łatwopalny i nie wycieka podczas normalnego użytkowania, jeśli jest szczelnie zamknięty w systemie chłodniczym. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego z powodu uszkodzenia obwodu chłodniczego, należy trzymać urządzenie z dala od płomieni i jak najszybciej otworzyć okna w celu wentylacji.

-  Ten symbol oznacza: uwaga, zagrożenie pożarem/ materiałami łatwopalnymi.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové plechovky s hořlavými hnacími plyny.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Pro zabránění kontaminace potravin dodržujte následující pokyny:
  - A. Dlouhé otevření dvířek může vést k výraznému zvýšení teploty v prostorách spotřebiče.
  - B. Pravidelné čištění povrchů přicházejících do kontaktu s potravinami a přístupných vypouštěcích systémů.
  - C. Pokud mraznička zůstane delší dobu prázdná, odpojte ji od napájení a odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte otevřené dvířka, aby se zabránilo vzniku plísní uvnitř spotřebiče.
- UPOZORNĚNÍ: Při umístění spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není přiskřípnut nebo poškozen.
- UPOZORNĚNÍ: Neumísťujte více mobilních zásuvek nebo mobilních napájecích zdrojů na zadní stranu zařízení.
- VAROVÁNÍ: Udržujte větrací mřížky krytu spotřebiče nebo nábytku, ve které je spotřebič umístěn, volné.

- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte jiná mechanická zařízení nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování než ty, které doporučuje výrobce.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostoru určeném pro skladování potravin, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.
- UPOZORNĚNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, distributorem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí.
- VAROVÁNÍ! Je nebezpečné, aby údržbu nebo opravy zahrnující demontáž krytů prováděly jiné osoby než oprávněné osoby. Pro zamezení nebezpečí úrazu elektrickým proudem se nepokoušejte spotřebič opravovat sami.
- Nevkládejte do mrazničky nápoje s obsahem oxidu uhličitého nebo perlivé nápoje. Nanuky mohou způsobit „popálení mrazem“. K tomu může dojít, pokud je konzumujete po vyjmutí z mrazničky.
- Nevyjímejte předměty z mrazničky vlhkýma/mokrýma rukama, protože by mohlo dojít k odřeninám pokožky nebo k „popálení mrazem“. Nesmíte vkládat do mrazničky láhve a plechovky, protože by mohly při zmrznutí obsahu prasknout.
- Dodržujte dobu skladování doporučenou výrobcem.
- Nedovolte dětem manipulovat s ovládacími prvky nebo si hrát s mrazničkou. Mraznička je těžký spotřebič. Mějte to na paměti při jejím přemístování nebo přepravě. Je nebezpečné měnit specifikace nebo se pokoušet tento produkt jakýmkoli způsobem upravovat.
- VAROVÁNÍ: Je nezbytné, aby dvířka nebo kryty opatřená zámky a klíči byla umístěna mimo dosah dětí a nebyla v blízkosti chladničky, aby nedošlo k uzamčení dětí uvnitř.

- VAROVÁNÍ: Chladivo použité ve vašem spotřebiči a izolační materiály musí být správně zlikvidovány.

### Teplotní rozsah

- Informace o teplotním rozsahu spotřebiče naleznete na označení produktu. Označuje optimální okolní teplotu (ve které spotřebič pracuje) pro správný provoz spotřebiče.

Klimatický rozsah	Přípustná okolní teplota
SN	Od +10°C do +32°C
N	Od +16°C do +32°C
ST	Od +16°C do +38°C
T	Od +16°C do +43°C


Poznámky:

- S ohledem na mezní hodnoty rozsahu okolní teploty pro klimatické podmínky, pro které je mraznička určena, a na skutečnost, že vnitřní teploty mohou být ovlivněny faktory, jako je umístění mrazničky, pokojová teplota a četnost otevírání dvířek, může být nezbytné upravit nastavení jakéhokoli zařízení pro regulaci teploty v závislosti na těchto faktorech.
- Pokud je spotřebič provozován v prostředí jiném, než je specifikovaný typ klimatu (tj. mimo nominalní rozsah okolní teploty), nemusí být schopen udržovat požadované teploty v prostoru.

### Bez freonů

- Tato mraznička používá chladivo bez freonů (R600a) a pěnový izolační materiál (cyklopentan), které jsou ohleduplné k

životnímu prostředí, aniž by poškozovaly ozónovou vrstvu a mají velmi nízký dopad na globální oteplování. Chladivo R600a je hořlavé a při běžném používání neuniká, pokud je uzavřeno v chladicím systému. V případě úniku chladiva v důsledku poškození chladicího okruhu se ujistěte, že spotřebič není v dosahu otevřeného ohně a co nejdříve otevřete okna pro vyvětrání.

-  Tento symbol znamená: varování, nebezpečí požáru/hořlavých materiálů.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Leyenda de la figura 1:

1. Selector de temperatura
2. Cajones

NOTA:

- Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.
- Para sacar mayor partido al congelador en cuestiones de eficiencia energética, coloque todos los estantes y cajones en la posición original, es decir, como se muestra en la figura 1.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

- Congelador
- Este manual de instrucciones

## 3. INSTALACIÓN

1. El congelador debe colocarse sobre una superficie completamente plana. Deje 5-10 cm entre cada lado del congelador y la pared, y deje 10 cm entre la parte superior del congelador y el techo. Fig. 2
2. Elija una ubicación que no esté expuesta a la luz solar ni a altas temperaturas. Asegúrese también de que no sea húmeda, ya que la humedad puede provocar manchas.
3. La superficie sobre la que vaya a colocar el congelador debe ser estable y plana. Si no lo es, es posible que el congelador haga ruido o vibre.
  - Puede que el ruido aumente si la superficie no es estable.
  - Puede colocar una sábana debajo del producto si necesita colocarlo sobre una alfombra.

4. Asegúrese de quitar la protección que se encuentra debajo del congelador.
5. Para asegurar la estabilidad del congelador puede ajustar la altura mediante las patas delanteras. Si las gira en el sentido de las agujas del reloj, el congelador se elevará. Fig. 3
6. Asegúrese de que las patas estén sujetadas al suelo, y ajuste la inclinación del congelador ligeramente hacia atrás para que la puerta se mantenga bien cerrada.
7. Retire todas las cintas adhesivas. No tire de los cajones ni los empuje con fuerza. Si lo hace, podría dañarlos.
8. Ajuste la temperatura deseada. No abra continuamente la puerta del congelador.

### Invertir el sentido de la puerta

1. Retire los tornillos superiores. Después, retire la bisagra superior que sujeta la puerta. Levante la puerta y colóquela sobre una superficie amortiguadora para evitar que se raye. Fig. 4
2. Retire los tornillos inferiores, la bisagra inferior y las patas. Fig. 5
3. Desenrosque la tuerca y saque el perno. Inserte el perno en el lado opuesto. Después, coloque la tuerca y apriétela. Fig. 6
4. Vuelva a colocar los tornillos inferiores, la bisagra inferior y las patas en el lado opuesto. Fig. 6
5. Vuelva a colocar la puerta en su sitio con cuidado. Coloque la bisagra superior y los tornillos. Asegúrese de que la puerta esté alineada horizontal y verticalmente de forma que las juntas queden bien selladas en los laterales antes de apretar por completo la bisagra superior. Utilice una llave inglesa para apretarla si es necesario. Fig. 7

## 4. FUNCIONAMIENTO

La temperatura del congelador se controla manualmente mediante el selector. Sin embargo, el número que aparece en el selector no representa la temperatura real. Cuanto mayor sea el número, menor será la temperatura interior.

- El número 0 indica que el congelador está apagado.
- Para un uso normal del congelador, ajuste el selector a la posición 4.
- Si necesita una temperatura más baja, ajuste el selector entre las posiciones 4 y 7.
- Si necesita una temperatura más alta, ajuste el selector entre las posiciones 4 y 1.

## 5. INSTRUCCIONES PARA EL ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

- Siempre debe haber algo de espacio entre los alimentos del interior para que circule el aire.
- Los alimentos deben conservarse en envases herméticos para evitar que se sequen o que desprendan olores.
- Los alimentos calientes deben enfriarse antes de introducirlos en el congelador.

- Reducir la frecuencia de apertura de la puerta puede hacer que disminuya el consumo eléctrico.
- Advertencia: No utilice equipos electrónicos en el interior del congelador.
- No abra la puerta con frecuencia ni la deje abierta más tiempo del necesario.
- Cuanto más baja sea la temperatura seleccionada, mayor será el consumo de energía.
- Si la temperatura ambiente es alta, la temperatura seleccionada también es baja y el congelador está lleno, el compresor puede funcionar de forma continuada, provocando la formación de escarcha o hielo en el evaporador. Si esto ocurre, suba la temperatura del congelador.
- Asegúrese de que haya una buena ventilación. No tape las rejillas ni los orificios de ventilación.
- Antes de congelar, envuelva y selle los alimentos frescos en: papel de aluminio, film o bolsas de plástico, o recipientes herméticos con tapa.
- Para una congelación y descongelación más eficaces, divida los alimentos en pequeñas porciones.
- Es recomendable poner etiquetas y fechas en todos los alimentos congelados. Esto ayudará a identificar los alimentos y a saber cuándo deben utilizarse antes de que se deterioren.
- Los alimentos deben estar frescos cuando los vaya a congelar (sobre todo las frutas y verduras).
- No congele botellas o latas con líquidos, en particular bebidas que contengan dióxido de carbono, ya que pueden explotar durante la congelación.
- No introduzca alimentos calientes en el congelador. Enfríelos a temperatura ambiente antes de colocarlos dentro del cajón.
- Para evitar que aumente la temperatura de los alimentos ya congelados, no coloque alimentos frescos sin congelar directamente junto a ellos. Coloque los alimentos a temperatura ambiente en la parte del congelador donde no haya alimentos congelados.
- No utilice los cubitos de hielo ni coma helados o polos inmediatamente después de sacarlos del congelador.
- No vuelva a congelar los alimentos descongelados. Si el alimento se ha descongelado, cocínelo, deje que se enfríe y luego congélelo.
- Un ajuste de la temperatura muy bajo puede acortar la vida útil del congelador.
- Todo el congelador es apto para el almacenamiento de productos alimenticios congelados.
- Deje espacio suficiente alrededor de los alimentos para que el aire circule libremente.
- Para un almacenamiento adecuado, consulte la etiqueta del envase de los alimentos.
- Es importante envolver los alimentos de forma que se impida la entrada de agua.
- Antes de almacenar los alimentos asegúrese de que el envase no esté dañado: el alimento podría deteriorarse. Si el envase está hinchado o húmedo, es posible que no se haya almacenado en las condiciones óptimas.
- Para limitar el proceso de descongelación, coloque los alimentos congelados inmediatamente en el congelador después de comprarlos.

- Si los alimentos se han descongelado, aunque sea parcialmente, no los vuelva a congelar. Consúmalos lo antes posible.
- Respete la fecha de caducidad y las indicaciones de conservación que figuran en el envase. En la siguiente tabla, se muestran tiempos de conservación aproximados que depende de muchos factores.

Tipo de comida	Tiempo de conservación (meses)
Pan	3
Frutas (excepto cítricos)	6-12
Verduras	8-10
Sobras de comida sin carne	1-2
<b>Alimentos de consumo diario</b>	
Mantequilla	6-9
Queso suave (Ejemplo: mozzarella)	3-4
Queso fuerte (Ejemplo: parmesano, cheddar)	6
<b>Pescado y marisco</b>	
Pescados azules (Ejemplo: salmón, caballa)	2-3
Pescados blancos (Ejemplo: bacalao, lenguado)	4-6
Gambas	12
Almejas y mejillones sin cáscara	3-4
Pescado cocinado	1-2
<b>Carne</b>	
Aves de corral	9-12
Ternera	6-12
Cerdo	4-6
Cordero	6-9

Salchichas	1-2
Jamón	1-2
Sobras de comida con carne	2-3

## 6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- El congelador debe limpiarse con frecuencia. Por su seguridad, pongalo en la posición de apagado y desenchúfelo antes de limpiarlo.
- Limpie el interior del congelador con agua limpia o con un jabón neutro. Después, pásele un paño seco. Asegúrese de que el interior queda seco antes de volver a utilizar el congelador.
- Limpie la junta de la puerta, para ello utilice un paño suave y húmedo. Preste especial atención a las esquinas y a los pliegues. Es fácil dañar las juntas de la puerta si están manchadas de aceite, salsa, etc., por lo que es recomendable que las limpie con cuidado. Seque la junta con un paño limpio y seco. Una vez que la junta esté limpia y seca, asegúrese de que esté en buenas condiciones y que selle correctamente al cerrar la puerta del congelador.
- Limpie el exterior, puede limpiar el polvo con un paño seco y, si es necesario, utilice un poco de jabón neutro.

### Avisos:

- No salpique agua sobre el congelador. Esto podría hacer que se oxide y que deje de funcionar correctamente. Los componentes electrónicos deben limpiarse en seco.
- Para limpiar el congelador no deben utilizarse productos que puedan dañar el exterior como: productos abrasivos, químicos, diluyentes, alcohol...
- La suciedad puede dañar el interior del congelador, así que límpiela lo antes posible.
- Compruebe los siguientes puntos después del mantenimiento:
  - ¿Se ha dañado o perdido el cable electrónico?
  - ¿Se puede colocar el enchufe en la toma de forma fiable y sin problemas?
  - ¿El enchufe se calienta demasiado?

Advertencia: por favor, deshágase de la junta de la puerta antes de desechar el congelador. Los productos desechados deben ser manipulados por personal profesional, ya que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente.

### Descongelación

Si se ha formado mucha escarcha, disminuirá la eficacia del congelador y aumentará el consumo de energía. Por lo tanto, si la escarcha alcanza los 5 mm de grosor, es necesario realizar un proceso de descongelación. Para ello, siga los siguientes pasos:

1. Saque todos los alimentos del congelador.

2. Retire los cajones.
3. Desenchufe el cable de alimentación.
4. Abra las puertas.
5. Espere a que se descongele.
6. Limpie el agua con un paño seco.

ADVERTENCIA: No utilice ningún método para acelerar el proceso de descongelación. Podría dañar el sistema de refrigeración.

### Corte de electricidad

Si se produce un corte de electricidad, no introduzca más alimentos en el congelador y reduzca la frecuencia de apertura de la puerta.

Nota: Tras un corte de electricidad, incluso en verano, el congelador puede almacenar los alimentos con normalidad durante varias horas.

### Embalaje y transporte

- Si va a dejar de utilizar el congelador durante mucho tiempo, vacíelo, desenchúfelo y límpielo. La puerta debe mantenerse abierta para evitar el mal olor causado por los restos de comida.

AVISO: Después de desenchufar el congelador de la corriente, deje pasar al menos 5 minutos antes de volver a conectarlo.

- Cuando desembale el congelador, fíjese en dónde están colocadas todas las piezas. Si lo vuelve a embalar, asegúrese de que está todo en su sitio antes de transportarlo.
- No tire de la puerta o del agarre de la puerta durante el transporte.
- Al transportarlo, el congelador no puede inclinarse más de 45 grados. Evite las vibraciones fuertes y los golpes.

## 7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS




Problema	Posible causa
El congelador no funciona.	Puede que no esté conectado a la red eléctrica o que el voltaje sea demasiado bajo.
El congelador no funciona con la eficacia esperada.	Puede deberse a que se ha formado una capa gruesa de escarcha, a una temperatura demasiado alta o a la apertura frecuente de la puerta.

El congelador hace un ruido inusual.	Puede que el congelador no esté sobre una superficie estable o que esté demasiado cerca de cualquier otro objeto.
El compresor sigue funcionando durante mucho tiempo.	La temperatura ambiente puede que sea demasiado alta. Puede que abra la puerta con demasiada frecuencia o incluso que la puerta se quede abierta. Si pone el selector de temperatura en una posición entre el 4 y el 7, aumentará el tiempo de trabajo del compresor.
Se produce un olor desagradable.	Los alimentos con olores fuertes deben envasarse bien antes de introducirlos en el congelador. Compruebe si hay algún elemento deteriorado o si los revestimientos han permanecido sucios durante mucho tiempo.
Se produce mucha escarcha en la parte trasera del congelador.	Introducir alimentos húmedos o calientes en el congelador puede provocar este problema, o puede deberse a la fuerte humedad ambiental.

Los siguientes casos no implican que el congelador esté estropeado  
 La humedad puede formar rocío en el exterior del producto, límpielo.  
 El flujo del refrigerante circulando por el tubo capilar puede hacer algo de ruido.  
 Es normal que los laterales del producto se calienten como consecuencia del funcionamiento de la tubería de refrigeración. El marco del congelador estará caliente durante el funcionamiento por la tubería de descongelación que hay en su interior.

## 8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Puede acceder a la base de datos de productos donde se almacena la información de su modelo escaneando el código QR de su modelo (también se encuentra en la etiqueta energética).

Producto	Bolero CoolMarket TF 97 White	Bolero CoolMarket TF 97 Inox	Bolero CoolMarket TF 97 Black
Referencia	01945	01946	01947
Código QR			

Voltaje nominal	220 - 240 V
Frecuencia nominal	50 Hz
Corriente nominal	0,7 A
Clase climática	SN / N / ST
Refrigerante	R600a (38 g)
Aislante	Ciclopentano

(\*) Congelador destinado a utilizarse a temperaturas ambiente entre 10 °C y 38 °C.

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 9. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 10. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.



## 11. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1 key:

1. Temperature knob
2. Drawers

NOTE:

- The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.
- To make the most out of the freezer in terms of energy, place all the shelves and drawers in their original position, that is, as shown in Figure 1.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

### Box content

- Freezer
- Instruction manual

## 3. INSTALLATION

1. Place the freezer on a completely flat surface. Leave 5-10 cm between each side of the appliance and the wall, and 10 cm between the top of the appliance and the ceiling. Fig. 2
2. Choose a location that is not exposed to sunlight or high temperatures. Also make sure it is not damp, as moisture can cause stains.
3. The surface on which the freezer is to be placed must be stable and flat. If it is not, the freezer may be noisy or vibrate.
  - Noise may increase if the surface is not stable.
  - You can place a sheet under the appliance if you need to place it on a carpet.
4. Be sure to remove the protection underneath the freezer.
5. To ensure the stability of the freezer, you can adjust the height using the front feet. If you

turn them clockwise, the freezer will rise. Fig. 3

6. Make sure the adjustable feet are securely on the floor and adjust the tilt of the appliance slightly backwards to keep the door securely closed.
7. Remove all tapes. Do not pull or push the drawers with force. Doing so could damage them.
8. Adjust the desired temperature. Do not open the door continuously.

**Changing the door opening direction**

1. Remove the upper screws. Then, remove the upper hinge that holds the door. Lift the door and place it on a cushioned surface to prevent scratching. Fig. 4
2. Remove the bottom screws, bottom hinge and feet. Fig. 5
3. Unscrew the nut and remove the bolt. Insert the bolt on the opposite side. Next, fit the nut and tighten it. Fig. 6.
4. Replace the bottom screws, bottom hinge and feet on the opposite side. Fig. 6.
5. Carefully put the door back in place. Fit the upper hinge and screws. Ensure that the door is aligned horizontally and vertically so that the seals are well sealed at the sides before fully tightening the upper hinge. Use a spanner to tighten it if necessary. Fig. 7

**4. OPERATION**

You can manually control the freezer temperature using the knob. However, the number displayed on the temperature knob does not represent the actual temperature. The higher the number, the lower the interior temperature.

- 0 indicates that the freezer is switched off.
- For normal use of the freezer, set the knob to position 4.
- If a lower temperature is required, adjust the knob between positions 4 and 7.
- If a higher temperature is required, adjust the knob between positions 4 and 1.

**5. INSTRUCTIONS ON FOOD STORAGE**

- There should always be some space between the food inside to allow air to circulate.
- Food should be kept in airtight containers to avoid drying out or giving off odours.
- Hot food must be cooled before being placed in the freezer.
- Reducing the frequency of door opening can reduce electricity consumption.
- Warning: do not use electronic equipment inside the freezer.
- Do not open the door frequently or leave it open longer than necessary.
- The lower the selected temperature, the higher the energy consumption.
- If the room temperature is high, the selected temperature is also low and the freezer is full, the compressor may run continuously, causing frost or ice to form on the evaporator. If this happens, increase the freezer temperature.

- Ensure good ventilation. Do not cover grilles and ventilation openings.
- Before freezing, wrap and seal fresh food with aluminium foil, film, freezer bags, airtight containers, etc.
- For more efficient freezing and thawing, divide food into small portions.
- It is advisable to label and date all frozen foods. This will help to identify foods and to know when they should be used before they spoil.
- Food must be fresh when you freeze it (especially fruit and vegetables).
- Do not freeze bottles or cans containing liquids, particularly beverages containing carbon dioxide, as they may explode during freezing.
- Do not put hot food in the freezer. Cool them to room temperature before placing them in the drawer.
- To avoid increasing the temperature of already frozen food, do not place fresh, unfrozen food directly next to it. Place food at room temperature in the part of the freezer where there is no frozen food.
- Do not use ice cubes or eat ice cream or popsicles immediately after removing them from the freezer.
- Do not refreeze thawed food. If the food has thawed, cook it, allow it to cool and then freeze it.
- Too low a temperature setting may shorten the lifespan of the freezer.
- The entire freezer is suitable for the storage of frozen food products.
- Leave enough space around the food to allow air to circulate freely.
- For proper storage, refer to the label on the food package.
- It is important to wrap the food in such a way as to prevent water from entering.
- Before storing food, make sure that the packaging is not damaged as the food may deteriorate. If the container is swollen or damp, it may not have been stored under optimal conditions.
- To limit the defrosting process, place frozen food immediately in the freezer after purchase.
- If food has thawed, even partially, do not refreeze it. Consume them as soon as possible.
- Observe the expiry date and the storage instructions on the package. The following table shows approximate shelf life, which depends on many factors.

Food type	Storage time (months)
Bread	3
Fruit (except citrus)	6-12
Vegetables	8-10
Meatless leftovers	1-2
Daily food	

Butter	6-9
Mild cheese (e.g. mozzarella)	3-4
Strong cheese (e.g. parmesan, cheddar)	6
<b>Fish and seafood</b>	
Oily fish (e.g. salmon, mackerel)	2-3
White fish (e.g. cod, sole)	4-6
Shrimp	12
Shelled clams and mussels	3-4
Cooked fish	1-2
<b>Meat</b>	
Poultry	9-12
Beef	6-12
Pork	4-6
Lamb	6-9
Sausages	1-2
Ham	1-2
Leftovers with meat	2-3

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

- The freezer must be cleaned regularly. For your safety, turn it to the off position and unplug it before cleaning.
- Clean the inside of the freezer with clean water or neutral soap. Then, wipe it with a dry cloth. Make sure that the inside is dry before using the freezer again.
- Clean the door seal with a soft, damp cloth. Pay particular attention to corners and folds. It is easy to damage the door seals if they are stained with oil, sauce, etc., so it is advisable to clean them carefully. Dry the seal with a clean, dry cloth. Once the seal is clean and dry, make sure it is in good condition and seals properly when closing the freezer door.
- Clean the outside, you can wipe off the dust with a dry cloth and, if necessary, use a little neutral soap.

Note:

- Do not splash water on the freezer. This could cause it to rust and stop working properly. Electronic components must be dry cleaned.
- To clean the freezer, do not use products that could damage the exterior, such as: abrasive products, chemicals, thinners, alcohol, etc.
- Dirt can damage the inside of the freezer, so clean it as soon as possible.
- Check the following points after maintenance:
  - Has the electronic cable been damaged or lost?
  - Can the plug be placed in the socket reliably and without problems?
  - Does the plug get too hot?

Warning: please dispose of the door seal before discarding the freezer. Discarded appliances should be handled by professional personnel, as they may be harmful to the environment.

### Defrost

If a lot of frost has formed, the efficiency of the freezer will decrease, and energy consumption will increase. Therefore, if the frost reaches a thickness of 5 mm, a defrosting process is necessary. Carry out the following steps:

1. Remove all food from the freezer.
2. Remove the drawers.
3. Unplug the power cable.
4. Open the door.
5. Wait for the freezer to defrost.
6. Clean the water with a dry cloth.

WARNING: do not use any method to accelerate the defrosting process. This could damage the cooling system.

### Power cut

If there is a power cut, do not put any more food in the freezer and reduce the frequency of opening the door.

Note: after a power cut, even in summer, the freezer can store food normally for several hours.

### Packaging and transport

- If you are not going to use the freezer for a long time, empty it, unplug it and clean it. The door should be kept open to avoid odour caused by food residues.

NOTE: after unplugging the freezer from the power supply, allow at least 5 minutes to elapse before plugging it in again.

- When unpacking the freezer, pay attention to where all the parts are placed. If you repack it, make sure everything is in place before transporting it.
- Do not pull on the door or door handle during transport.
- When transporting, the freezer must not be tilted by more than 45 degrees. Avoid strong vibrations and shocks.

## 7. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause
The freezer does not work	It may not be connected to the mains, or the voltage may be too low.
The freezer does not work as efficiently as expected	This may be due to a thick layer of frost, too high a temperature or frequent opening of the door.
The freezer makes an unusual noise	The freezer may not be on a stable surface or may be too close to any other object.
The compressor continues to run for a long time	The room temperature may be too high. You may open the door too often or the door may even stay open. Setting the temperature knob to a position between 4 and 7 will increase the working time of the compressor.
An unpleasant odour is produced	Foods with strong odours should be well packaged before putting them in the freezer. Check if there are any deteriorated elements or if the coatings have been dirty for a long time.
There is a lot of frost on the back of the freezer	Putting moist or hot food in the freezer may cause this problem, or it may be due to high ambient humidity.

The following cases do not imply that the freezer is faulty:

Moisture may form dew on the outside of the product, wipe it off.

The flow of coolant through the capillary tube may make some noise.

It is normal for the sides of the appliance to heat up as a result of the operation of the cooling pipe. The freezer frame will be warm during operation because of the defrost pipe inside the freezer.

## 8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

You can find more information on this model by scanning the QR code on the energy label.

Product	Bolero CoolMarket TF 97 White	Bolero CoolMarket TF 97 Inox	Bolero CoolMarket TF 97 Black
Reference	01945	01946	01947
QR code			
Voltage	220 - 240 V		
Rated frequency	50 Hz		
Rated current	0.7 A		
Climate class	SN / N / ST		
Refrigerant	R600a (38 g)		
Base plate	Cyclopentane		

(\*) Freezer intended for use at room temperatures between 10 °C and 38 °C.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

## 9. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 10. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 11. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Sélecteur de température
2. Tiroirs

NOTE :

- Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.
- Pour tirer le meilleur parti de votre congélateur en termes d'énergie, placez toutes les clayettes et tous les tiroirs dans leur position d'origine, c'est-à-dire comme indiqué sur l'image 1.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte

- Congélateur
- Manuel d'instructions

## 3. INSTALLATION

1. Le congélateur doit être placé sur une surface plane. Laissez 5 à 10 cm entre chaque côté du congélateur et le mur, et 10 cm entre le haut du congélateur et le plafond. Img. 2
2. Choisissez un endroit qui ne soit pas exposé à la lumière du soleil et à des températures élevées. Veillez également à ce qu'il ne soit pas humide, car l'humidité peut provoquer des taches.
3. La surface sur laquelle le congélateur doit être placé doit être stable et plane. Si ce n'est pas le cas, le congélateur peut faire du bruit ou vibrer.
  - Le bruit peut augmenter si la surface n'est pas stable.
  - Vous pouvez placer un drap sous l'appareil si vous devez le placer sur un tapis.

4. Veillez à retirer la protection située sous le congélateur.
5. Pour assurer la stabilité du congélateur, vous pouvez en régler la hauteur à l'aide des pieds avant. Si vous les tournez dans le sens des aiguilles d'une montre, le congélateur montera. Img. 3
6. Assurez-vous que les pieds sont solidement fixés au sol et réglez l'inclinaison du congélateur légèrement vers l'arrière de manière à ce que la porte reste bien fermée.
7. Retirez tous les rubans adhésifs. Ne tirez pas ou ne poussez pas les tiroirs avec force. Cela pourrait les endommager.
8. Réglez la température souhaitée. N'ouvrez pas la porte du congélateur en continu.

#### Inverser le sens d'ouverture de la porte

1. Retirez les vis supérieures. Retirez ensuite la charnière supérieure qui maintient la porte. Soulevez la porte et placez-la sur une surface rembourrée pour éviter les rayures. Img. 4
2. Retirez les vis inférieures, la charnière inférieure et les pieds. Img. 5
3. Dévissez l'écrou et retirez le boulon. Insérez le boulon du côté opposé. Placez ensuite l'écrou et serrez-le. Img. 6
4. Remettez en place les vis inférieures, la charnière inférieure et les pieds sur le côté opposé. Img. 6
5. Remettez soigneusement la porte en place. Placez la charnière supérieure et les vis. Assurez-vous que la porte est alignée horizontalement et verticalement de manière à ce que les joints soient bien étanches sur les côtés avant de serrer complètement la charnière supérieure. Utilisez une clé pour la serrer si nécessaire. Img. 7

## 4. FONCTIONNEMENT

La température du congélateur peut être contrôlée manuellement à l'aide du sélecteur. Cependant, le chiffre indiqué par le sélecteur ne représente pas la température réelle. Plus le chiffre est élevé, plus la température est basse.

- Le chiffre 0 indique que le congélateur est éteint.
- Pour une utilisation normale du congélateur, placez le sélecteur en position 4.
- Si vous souhaitez une température plus basse, réglez le sélecteur entre les positions 4 et 7.
- Si vous souhaitez une température plus élevée, réglez le sélecteur entre les positions 4 et 1.

## 5. INSTRUCTIONS POUR LE STOCKAGE DES ALIMENTS

- Il doit toujours y avoir un certain espace entre les aliments à l'intérieur pour permettre à l'air de circuler.
- Les aliments doivent être conservés dans des récipients hermétiques pour éviter qu'ils ne se dessèchent ou ne dégagent des odeurs.

- Les aliments chauds doivent être refroidis avant d'être placés dans le congélateur.
- La réduction de la fréquence d'ouverture des portes permet de réduire la consommation d'électricité.
- Avertissement. N'utilisez pas d'appareils électroniques à l'intérieur du congélateur.
- N'ouvrez pas la porte fréquemment et ne la laissez pas ouverte plus longtemps que nécessaire.
- Plus la température sélectionnée est basse, plus la consommation d'énergie est élevée.
- Si la température ambiante est élevée, que la température sélectionnée est également basse et que le congélateur est plein, le compresseur peut fonctionner en continu, entraînant la formation de givre ou de glace sur l'évaporateur. Dans ce cas, augmentez la température du congélateur.
- Assurez-vous qu'il y ait une bonne ventilation. Ne couvrez pas les grilles et les ouvertures de ventilation.
- Avant la congélation, emballez et scellez les aliments frais avec du papier aluminium, du film, des sacs de congélation, des récipients hermétiques, etc.
- Pour une congélation et une décongélation plus efficaces, divisez les aliments en petites portions.
- Il est conseillé d'étiqueter et de dater tous les aliments congelés. Cela permettra d'identifier les aliments et de savoir quand les utiliser avant qu'ils ne se gâtent.
- Les aliments doivent être frais lorsque vous les congelez (en particulier les fruits et les légumes).
- Ne congelez pas les bouteilles, les boîtes de conserve contenant des liquides ou en particulier des boissons contenant du dioxyde de carbone, car elles pourraient exploser pendant la congélation.
- Ne placez pas d'aliments chauds dans le congélateur. Laissez-les refroidir à température ambiante avant de les placer dans le tiroir.
- Pour éviter d'augmenter la température des aliments déjà congelés, ne placez pas d'aliments frais non congelés directement à côté. Placez les aliments à température ambiante dans la partie du congélateur où il n'y a pas d'aliments congelés.
- Ne mangez pas de glaçons, de crème glacée ou de glaces immédiatement après les avoir sortis du congélateur.
- Les aliments décongelés ne peuvent pas être recongelés. Si les aliments ont été décongelés, faites-les cuire, laissez-les refroidir, puis congelez-les.
- Une température trop basse peut réduire la durée de vie du congélateur.
- Le congélateur est adapté au stockage de produits alimentaires surgelés.
- Laissez suffisamment d'espace autour des aliments pour permettre à l'air de circuler librement.
- Pour un stockage adéquat, consultez l'étiquette sur l'emballage des aliments.
- Il est important d'emballer les aliments de manière à éviter toute infiltration d'eau.
- Avant de stocker les aliments, assurez-vous que l'emballage n'est pas endommagé : les aliments pourraient se détériorer. Si l'emballage est gonflé ou humide, il se peut qu'il n'ait

pas été conservé dans des conditions optimales.

- Pour limiter le processus de décongélation, placez les aliments surgelés immédiatement après leur achat dans le congélateur.
- Si les aliments sont décongelés, même partiellement, ne les recongelez pas. Consommez-les dès que possible.
- Respectez la date de péremption et les instructions de conservation figurant sur l'emballage. Le tableau suivant indique la durée de conservation approximative, qui dépend de nombreux facteurs.

Type d'aliment	Temps de conservation (mois)
Pain	3
Fruits (sauf agrumes)	6-12
Légumes	8-10
Restes sans de la viande	1-2
<b>Aliments consommés quotidiennement</b>	
Beurre	6-9
Fromage doux (par exemple, mozzarella)	3-4
Fromage fort (par exemple, parmesan, cheddar)	6
<b>Poisson et fruits de mer</b>	
Poissons gras (par exemple, saumon, maquereau)	2-3
Poissons blancs (par exemple, cabillaud, sole)	4-6
Crevettes	12
Palourdes et moules sans coquilles	3-4
Poisson cuit	1-2
<b>Viande</b>	
Volailles	9-12

Bœuf	6-12
Porc	4-6
Agneau	6-9
Saucisses	1-2
Jambon	1-2
Restes avec de la viande	2-3

## 6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Le congélateur doit être nettoyé fréquemment. Pour votre sécurité, éteignez-le et débranchez-le avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'intérieur du congélateur avec de l'eau propre ou un produit de nettoyage neutre. Essuyez ensuite avec un chiffon sec. Assurez-vous que l'intérieur est sec avant de réutiliser le congélateur.
- Nettoyez le joint de la porte avec un chiffon doux et humide. Faites particulièrement attention aux coins et aux plis. Il est facile d'endommager les joints de porte s'ils sont tachés par de l'huile, de la sauce, etc. Il est recommandé de les nettoyer soigneusement. Essuyez le joint avec un chiffon propre et sec. Une fois que le joint est propre et sec, assurez-vous qu'il est en bon état et que la porte du congélateur ferme correctement.
- Nettoyez l'extérieur, vous pouvez enlever la poussière avec un chiffon sec et, si nécessaire, utiliser un peu de savon neutre.

Avertissements :

- N'éclaboussez pas le congélateur avec de l'eau. Il risquerait de rouiller et de ne plus fonctionner correctement. Les composants électroniques doivent être nettoyés à sec.
- Lorsque vous nettoyez le congélateur, n'utilisez pas de produits susceptibles d'endommager l'extérieur, tels que des produits abrasifs, des produits chimiques, des diluants, de l'alcool, etc.
- La saleté peut endommager l'intérieur du congélateur, il faut donc le nettoyer dès que possible.
- Vérifiez les points suivants après l'entretien :
  - Le câble a-t-il été endommagé ?
  - La fiche peut-elle être insérée dans la prise de manière fiable et sans problème ?
  - La prise est-elle trop chaude ?

Avertissement : veuillez jeter le joint de la porte avant de mettre le congélateur au rebut. Les produits jetés doivent être manipulés par du personnel professionnel, car ils peuvent être nocifs pour l'environnement.

**Formation de givre**

Si beaucoup de givre s'est formé, l'efficacité du congélateur diminuera et la consommation d'énergie augmentera. Par conséquent, si le givre atteint une épaisseur de 5 mm, un processus de dégivrage est nécessaire. Pour le réaliser, suivez les étapes suivantes :

1. Sortez tous les aliments du congélateur.
2. Retirez les tiroirs.
3. Débranchez le câble d'alimentation.
4. Ouvrez la porte.
5. Attendez qu'il soit décongelé.
6. Nettoyez l'eau avec un chiffon sec.

**AVERTISSEMENT :** N'utilisez aucune méthode pour accélérer le processus de décongelation. Cela pourrait endommager le système de réfrigération.

**Panne d'électricité**

En cas de panne de courant, ne mettez plus d'aliments dans le congélateur et réduisez la fréquence d'ouverture de la porte.

Note : Après une panne de courant, même en été, le congélateur peut conserver les aliments normalement pendant plusieurs heures.

**Emballage et transport**

- Si vous n'utilisez pas le congélateur pendant une longue période, videz-le, débranchez-le et nettoyez-le. La porte doit rester ouverte pour éviter les odeurs causées par les résidus alimentaires.

**NOTES :** Après avoir débranché le congélateur, attendez au moins 5 minutes avant de le rebrancher.

- Lorsque vous déballez le congélateur, faites attention à la disposition de toutes les pièces. Si vous le remballez, assurez-vous que tout est en place avant de le transporter.
- Ne tirez pas sur la porte ou la poignée de la porte pendant le transport.
- Lors du transport, le congélateur ne doit pas être incliné de plus de 45 degrés. Évitez les fortes vibrations et les chocs.

**7. RÉOLUTION DE PROBLÈMES**




Problème	Cause possible
Le congélateur ne fonctionne pas.	Il est possible qu'il ne soit pas connecté au réseau électrique ou que la tension soit trop faible.
Le congélateur ne fonctionne pas aussi efficacement que prévu.	Cela peut être dû à la formation d'une épaisse couche de givre, à une température trop élevée ou à l'ouverture fréquente de la porte.
Le congélateur émet un bruit inhabituel.	Le congélateur peut ne pas se trouver sur une surface stable ou être trop proche d'un autre objet.
Le compresseur continue à fonctionner pendant longtemps.	La température ambiante peut être trop élevée. Il est possible que vous ouvriez la porte trop souvent ou que la porte reste ouverte. Le réglage du sélecteur de température sur une position comprise entre 4 et 7 augmente le temps de fonctionnement du compresseur.
Une odeur désagréable se dégage.	Les aliments dégageant une forte odeur doivent être bien emballés avant de les mettre au congélateur. Vérifier s'il y a des éléments détériorés ou si les revêtements sont sales depuis longtemps.
Il y a beaucoup de givre à l'arrière du congélateur.	Ce problème peut être dû à l'introduction d'aliments humides ou chauds dans le congélateur, ou à une humidité ambiante élevée.

- Les cas suivants ne signifient pas que le congélateur est endommagé :
- De l'humidité peut former de la rosée sur l'extérieur des produits, nettoyez-la.
- Le réfrigérant circulant dans le tube capillaire peut faire du bruit.
- Il est normal que les côtés du produit deviennent chauds en raison du fonctionnement du tuyau de réfrigération. Le cadre du congélateur sera chaud pendant le fonctionnement à cause du tuyau de dégivrage à l'intérieur du congélateur.

**8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

Vous pouvez accéder à la base de données des produits où sont stockées les informations relatives à votre modèle en scannant le code QR de votre modèle (figurant aussi sur l'étiquette énergétique).



Produit	Bolero CoolMarket TF 97 White	Bolero CoolMarket TF 97 Inox	Bolero CoolMarket TF 97 Black
Référence	01945	01946	01947
Code QR			
Voltage nominal	220 - 240 V		
Fréquence nominale	50 Hz		
Courant nominal	0,7 A		
Classe climatique	SN / N / ST		
Gaz réfrigérant	R600a (38 g)		
Isolation	Cyclopentane		

(\*) Congélateur destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 38 °C.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 9. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 10. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 11. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Legende Abbildung 1:

1. Temperaturwähler
2. Schubladen

HINWEIS:

- Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.
- Um die Energieeffizienz des Gefrierschranks optimal zu nutzen, stellen Sie alle Ablagen und Schubladen in die ursprüngliche Position, d. h. wie in Abbildung 1 dargestellt.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

### Vollständiger Inhalt

- Gefrierschrank
- Diese Bedienungsanleitung

## 3. MONTAGE

1. Der Gefrierschrank muss auf eine völlig ebene Fläche gestellt werden. Lassen Sie 5-10 cm zwischen jeder Seite des Gefrierschranks und der Wand und 10 cm zwischen der Oberseite des Gefrierschranks und der Decke. Abb. 2
2. Wählen Sie einen Standort, der nicht dem Sonnenlicht und hohen Temperaturen ausgesetzt ist. Achten Sie auch darauf, dass der Ort nicht feucht ist, da Feuchtigkeit Flecken verursachen kann.
3. Der Untergrund, auf den der Gefrierschrank gestellt werden soll, muss stabil und eben sein. Ist dies nicht der Fall, kann der Gefrierschrank Geräusche machen oder vibrieren.
  - Das Rauschen kann zunehmen, wenn die Oberfläche nicht stabil ist.
  - Sie können ein Laken unter das Gerät legen, wenn Sie es auf einen Teppich stellen müssen.

4. Achten Sie darauf, den Schutz unter dem Gefrierschrank zu entfernen.
5. Um die Stabilität des Gefrierschranks zu gewährleisten, kann die Höhe mit Hilfe der vorderen Beine eingestellt werden. Wenn Sie sie im Uhrzeigersinn drehen, steigt der Gefrierschrank. Abb. 3
6. Vergewissern Sie sich, dass die Beine am Boden befestigt sind, und stellen Sie die Neigung des Gefrierschranks leicht nach hinten, damit die Tür dicht geschlossen bleibt.
7. Entfernen Sie alle Klebestreifen. Ziehen oder schieben Sie die Schubladen nicht mit Gewalt. Sie könnten sonst beschädigt werden.
8. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Öffnen Sie die Gefriertür nicht ständig.

### Umkehrung der Öffnungsrichtung der Tür

1. Entfernen Sie die oberen Schrauben. Entfernen Sie dann das obere Scharnier, das die Tür hält. Heben Sie die Tür an und legen Sie sie auf eine gepolsterte Unterlage, um Kratzer zu vermeiden. Abb. 4
2. Entfernen Sie die Bodenschrauben, das Bodenscharnier und die Füße. Abb. 5
3. Schrauben Sie die Mutter ab und entfernen Sie den Bolzen. Setzen Sie den Bolzen auf der gegenüberliegenden Seite ein. Setzen Sie dann die Mutter ein und ziehen Sie sie fest. Setzen Sie dann die Mutter ein und ziehen Sie sie fest. Abb. 6
4. Bringen Sie die unteren Schrauben, das untere Scharnier und die Beine auf der gegenüberliegenden Seite wieder an. Abb. 6
5. Setzen Sie die Tür vorsichtig wieder ein. Montieren Sie das obere Scharnier und die Schrauben. Vergewissern Sie sich, dass die Tür horizontal und vertikal ausgerichtet ist, so dass die Dichtungen an den Seiten gut abgedichtet sind, bevor Sie das obere Scharnier vollständig festziehen. Ziehen Sie sie gegebenenfalls mit einem Schraubenschlüssel nach. Abb. 7

## 4. BEDIENUNG

Die Temperatur des Gefrierschranks wird manuell durch den Wähler gesteuert. Die auf dem Wähler angegebene Zahl entspricht jedoch nicht der tatsächlichen Temperatur. Je höher die Zahl, desto niedriger die Innentemperatur.

- Die Zahl 0 zeigt an, dass der Gefrierschrank ausgeschaltet ist.
- Für den normalen Gebrauch des Gefrierschranks stellen Sie den Wähler auf Position 4.
- Wenn eine niedrigere Temperatur erforderlich ist, stellen Sie den Wähler zwischen den Positionen 4 und 7 ein.
- Wenn eine höhere Temperatur erforderlich ist, stellen Sie den Wähler zwischen den Positionen 4 und 1 ein.

## 5. ANWEISUNGEN FÜR DIE LEBENSMITTELAGERUNG

- Zwischen den Lebensmitteln sollte immer etwas Platz sein, damit die Luft zirkulieren kann.
- Lebensmittel sollten in luftdichten Behältern aufbewahrt werden, damit sie nicht austrocknen oder Gerüche abgeben.
- Heiße Lebensmittel müssen abgekühlt werden, bevor sie in den Gefrierschrank gelegt werden.
- Die Verringerung der Häufigkeit des Türöffnens kann den Stromverbrauch senken.
- Warnung: Verwenden Sie keine elektronischen Geräte im Inneren des Gefrierschranks.
- Öffnen Sie die Tür nicht häufig und lassen Sie sie nicht länger als nötig offen.
- Je niedriger die gewählte Temperatur ist, desto höher ist der Stromverbrauch.
- Wenn die Umgebungstemperatur hoch ist, die gewählte Temperatur ebenfalls niedrig ist und der Gefrierschrank voll ist, kann der Kompressor ununterbrochen laufen, wodurch sich Reif oder Eis auf dem Verdampfer bildet. Erhöhen Sie in diesem Fall die Temperatur des Gefrierschranks.
- Sorgen Sie für eine gute Belüftung. Decken Sie keine Gitter oder Lüftungsöffnungen ab.
- Frische Lebensmittel vor dem Einfrieren einpacken und verschließen: in Alufolie, Folie oder Plastikbeutel oder in luftdicht verschließbare Behälter mit Deckel.
- Um das Einfrieren und Auftauen zu erleichtern, sollten Sie die Lebensmittel in kleine Portionen aufteilen.
- Es ist ratsam, alle Tiefkühlprodukte zu etikettieren und zu datieren. Dies hilft, Lebensmittel zu identifizieren und zu wissen, wann sie verwendet werden sollten, bevor sie verderben.
- Lebensmittel müssen frisch sein, wenn Sie sie einfrieren (insbesondere Obst und Gemüse).
- Frieren Sie keine Flaschen oder Dosen mit Flüssigkeiten ein, insbesondere keine kohlen säurehaltigen Getränke, da diese beim Einfrieren explodieren können.
- Legen Sie keine heißen Lebensmittel in den Gefrierschrank. Kühlen Sie sie auf Zimmertemperatur ab, bevor Sie sie in die Schublade legen.
- Um die Temperatur von bereits gefrorenen Lebensmitteln nicht zu erhöhen, sollten Sie keine frischen, nicht gefrorenen Lebensmittel direkt daneben stellen. Legen Sie Lebensmittel bei Raumtemperatur in den Teil des Gefrierschranks, in dem sich keine gefrorenen Lebensmittel befinden.
- Verwenden Sie keine Eiswürfel und essen Sie kein Eis oder Eis am Stiel, sobald Sie es aus dem Gefrierschrank genommen haben.
- Aufgetaute Lebensmittel nicht wieder einfrieren. Wenn die Lebensmittel aufgetaut sind, kochen Sie sie, lassen sie abkühlen und frieren sie dann ein.
- Eine zu niedrige Temperatureinstellung kann die Lebensdauer des Gefriergeräts verkürzen.
- Der gesamte Gefrierschrank ist für die Lagerung von Tiefkühlprodukten geeignet.
- Lassen Sie um die Lebensmittel herum genügend Platz, damit die Luft frei zirkulieren kann.
- Für die richtige Lagerung beachten Sie bitte das Etikett auf der Lebensmittelverpackung.
- Es ist wichtig, die Lebensmittel so zu verpacken, dass kein Wasser eindringen kann.
- Vergewissern Sie sich vor der Lagerung der Lebensmittel, dass die Verpackung nicht

beschädigt ist: die Lebensmittel könnten verderben. Wenn der Behälter aufgequollen oder feucht ist, wurde er möglicherweise nicht unter optimalen Bedingungen gelagert.

- Legen Sie gefrorene Lebensmittel sofort nach dem Kauf in den Gefrierschrank, um den Auftauprozess zu begrenzen.
- Wenn Lebensmittel aufgetaut sind, auch wenn sie nur teilweise aufgetaut sind, dürfen sie nicht wieder eingefroren werden. Verbrauchen Sie sie so schnell wie möglich.
- Beachten Sie das Verfallsdatum und die Lagerungshinweise auf der Packung. Die folgende Tabelle zeigt die ungefähre Haltbarkeitsdauer, die von vielen Faktoren abhängt.

Speise	Lagerfähigkeit (Monate)
Brot	3
Obst (außer Zitrusfrüchte)	6-12
Gemüse	8-10
Fleischlose Essensreste	1-2
<b>Lebensmittel für den täglichen Bedarf</b>	
Butter	6-9
Weichkäse (z. B. Mozzarella)	3-4
Starker Käse (z. B. Parmesan, Cheddar)	6
<b>Fisch und Meerfrüchte</b>	
Fetter Fisch (z. B. Lachs, Makrele)	2-3
Weißfisch (z. B. Kabeljau, Seezunge)	4-6
Garnelen	12
Venus- und Miesmuscheln ohne Schale	3-4
Gekochter Fisch	1-2
<b>Fleisch</b>	
Geflügel	9-12
Kalbfleisch	6-12
Schwein	4-6

Lammfleisch	6-9
Würste	1-2
Schinken	1-2
Reste von Fleischspeisen	2-3

## 6. REINIGUNG UND WARTUNG

- Der Gefrierschrank muss häufig gereinigt werden. Schalten Sie das Gerät zu Ihrer Sicherheit aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie das Innere des Gefrierschranks mit sauberem Wasser oder neutraler Seife. Wischen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch ab. Vergewissern Sie sich, dass das Innere trocken ist, bevor Sie das Gefriergerät wieder benutzen.
- Reinigen Sie die Türdichtung mit einem weichen, feuchten Tuch. Achten Sie besonders auf Ecken und Falten. Die Türdichtungen können leicht beschädigt werden, wenn sie mit Öl, Soße usw. verschmutzt sind, daher ist es ratsam, sie sorgfältig zu reinigen. Trocknen Sie die Dichtung mit einem sauberen, trockenen Tuch ab. Wenn die Dichtung sauber und trocken ist, vergewissern Sie sich, dass sie in gutem Zustand ist und beim Schließen der Gefrierschranktür richtig abdichtet.
- Um die Außenseite zu reinigen, können Sie den Staub mit einem trockenen Tuch abwischen und bei Bedarf etwas neutrale Seife verwenden.

Hinweise:

- Spritzen Sie kein Wasser auf den Gefrierschrank. Dies könnte dazu führen, dass es rostet und nicht mehr richtig funktioniert. Elektronische Bauteile müssen trocken gereinigt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gefriergeräts keine Produkte, die das Äußere beschädigen könnten, wie z. B. Scheuermittel, Chemikalien, Verdüner, Alkohol usw.
- Schmutz kann das Innere des Gefriergeräts beschädigen, reinigen Sie es daher so bald wie möglich.
- Überprüfen Sie nach der Wartung die folgenden Punkte:
  - Ist das elektronische Kabel beschädigt worden oder verloren gegangen?
  - Lässt sich der Stecker zuverlässig und problemlos in die Steckdose stecken?
  - Wird der Stecker zu heiß?

Achtung: Bitte entsorgen Sie die Türdichtung, bevor Sie das Gefriergerät ausrangieren. Entsorgte Produkte sollten von Fachpersonal gehandhabt werden, da sie umweltschädlich sein können.

### Auftauen

Wenn sich viel Reif gebildet hat, sinkt die Effizienz des Gefriergeräts und der Energieverbrauch steigt. Wenn der Reif eine Dicke von 5 mm erreicht, ist daher ein Abtauvorgang erforderlich. Befolgen Sie dazu die folgenden Schritte:

1. Nehmen Sie alle Lebensmittel aus dem Gefrierschrank.
2. Entfernen Sie die Schubladen.
3. Trennen Sie den Stromkabel ab.
4. Öffnen Sie die Türen.
5. Warten Sie, bis es aufgetaut ist.
6. Wischen Sie das Wasser mit einem trockenen Tuch ab.

HINWEIS: Verwenden Sie keine Methode, um den Abtauvorgang zu beschleunigen. Dies könnte das Kühlsystem beschädigen.

### Stromausfall

Legen Sie bei einem Stromausfall keine Lebensmittel mehr in den Gefrierschrank und öffnen Sie die Tür seltener.

Hinweis: Nach einem Stromausfall, selbst im Sommer, kann der Gefrierschrank Lebensmittel mehrere Stunden lang normal lagern.

### Verpackung und Transport

- Wenn Sie den Gefrierschrank längere Zeit nicht benutzen, leeren Sie ihn, ziehen Sie den Stecker heraus und reinigen Sie ihn. Die Tür sollte offen gehalten werden, um Geruchsbildung durch Lebensmittelreste zu vermeiden.

HINWEIS: Nachdem Sie das Gefriergerät vom Stromnetz getrennt haben, lassen Sie mindestens 5 Minuten verstreichen, bevor Sie es wieder einstecken.

- Achten Sie beim Auspacken des Gefriergeräts darauf, wo alle Teile platziert sind. Wenn Sie es umpacken, vergewissern Sie sich, dass alles an seinem Platz ist, bevor Sie es transportieren.
- Ziehen Sie während des Transports nicht an der Tür oder dem Türgriff.
- Beim Transport darf das Gefriergerät nicht um mehr als 45 Grad gekippt werden. Vermeiden Sie starke Vibrationen und Erschütterungen.




## 7. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache
Der Gefrierschrank funktioniert nicht.	Möglicherweise ist das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen oder die Spannung ist zu niedrig.
Der Gefrierschrank arbeitet nicht so effizient wie erwartet.	Dies kann auf eine dicke Frostschrift, zu hohe Temperaturen oder häufiges Öffnen der Tür zurückzuführen sein.
Das Gefriergerät macht ein ungewöhnliches Geräusch.	Das Gefriergerät steht möglicherweise nicht auf einer stabilen Oberfläche oder zu nahe an einem anderen Gegenstand.
Der Kompressor läuft lange Zeit weiter.	Die Umgebungstemperatur ist möglicherweise zu hoch. Möglicherweise öffnen Sie die Tür zu oft oder die Tür bleibt sogar offen. Wenn Sie den Temperaturwähler auf eine Position zwischen 4 und 7 stellen, erhöht sich die Betriebszeit des Kompressors.
Es entsteht ein unangenehmer Geruch.	Lebensmittel mit starkem Geruch sollten gut verpackt werden, bevor sie in den Gefrierschrank gelegt werden. Prüfen Sie, ob es beschädigte Elemente gibt oder ob die Beschichtungen über einen längeren Zeitraum verschmutzt waren.
Auf der Rückseite des Gefrierschranks ist eine Menge Reif.	Wenn Sie feuchte oder heiße Lebensmittel in den Gefrierschrank legen, kann dieses Problem auftreten, oder es ist auf eine hohe Luftfeuchtigkeit zurückzuführen.

Die folgenden Fälle bedeuten nicht, dass das Gefriergerät defekt ist  
 Feuchtigkeit kann sich auf der Außenseite des Produkts niederschlagen, wischen Sie sie ab.  
 Der Fluss des Kühlmittels durch das Kapillarrohr kann Geräusche verursachen.  
 Es ist normal, dass sich die Seiten des Produkts durch den Betrieb des Kühlrohrs erwärmen.  
 Der Rahmen des Gefriergeräts wird während des Betriebs durch das Abtaurohr im Inneren des Gefriergeräts warm.

## 8. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Sie können auf die Produktdatenbank zugreifen, in der die Informationen zu jedem Modell gespeichert sind, indem Sie den QR-Code Ihres Modells scannen (auch auf dem Energieetikett zu finden).

Produkt	Bolero CoolMarket TF 97 White	Bolero CoolMarket TF 97 Inox	Bolero CoolMarket TF 97 Black
Referenz	01945	01946	01947
QR Code			
Nennspannung	220 - 240 V		
Nennfrequenz	50 Hz		
Nennstrom	0,7 A		
Klimaklasse	SN / N / ST		
Kühlmittel	R600a (38 g)		
Isolierung	Cyclopentan		

(\*) Der Gefrierschrank ist für den Gebrauch bei Umgebungstemperaturen zwischen 10°C und 38°C bestimmt.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.  
 Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 9. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 10. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 1. PARTI E COMPONENTI

Legenda della figura 1:

1. Manopola della temperatura
2. Cassetti

NOTA:

- Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.
- Per ottenere il massimo dal congelatore in termini di energia, mettere tutti i ripiani e i cassetti nella posizione originale come mostrato nella figura 1.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola

- Congelatore
- Il presente manuale di istruzioni

## 3. INSTALLAZIONE

1. Posizionare il congelatore su una superficie completamente piana. Lasciare 5-10 cm tra ciascun lato dell'apparecchio e la parete e 10 cm tra la parte superiore dell'apparecchio e il soffitto. Fig. 2
2. Scegliere una collocazione non esposta alla luce del sole e alle alte temperature. Assicurarsi che non vi sia umidità, poiché quest'ultima può causare macchie.
3. La superficie su cui deve essere collocato il congelatore deve essere stabile e piana. Altrimenti il congelatore potrebbe fare rumore o vibrare.
  - Il rumore può aumentare se la superficie non è stabile.
  - È possibile posizionare un lenzuolo o telo sotto l'apparecchio se si vuole posizionare l'apparecchio su un tappeto.

4. Assicurarsi di rimuovere la protezione sotto il congelatore.
5. Per garantire la stabilità del congelatore, è possibile regolarne l'altezza utilizzando i piedini anteriori. Girandoli in senso orario, il congelatore si alza. Fig. 3
6. Assicurarsi che i piedini siano ben poggiati sul pavimento e regolare l'inclinazione dell'apparecchio leggermente all'indietro per mantenere lo sportello ben chiuso.
7. Rimuovere tutti i nastri adesivi. Non tirare o spingere con forza i cassetti. In caso contrario potrebbe soffrire danni.
8. Regolare la temperatura. Non aprire lo sportello del congelatore in modo continuo.

#### Inversione del senso di apertura dello sportello

1. Rimuovere le viti situate nella parte superiore del congelatore. Quindi rimuovere la cerniera superiore che sostiene lo sportello. Sollevare lo sportello e posizionarlo su una superficie morbida per evitare che si graffi. Fig. 4
2. Rimuovere le viti situate nella parte inferiore del congelatore, la cerniera e i piedini. Fig. 5
3. Svitare il dado e rimuovere il bullone. Inserire il bullone sul lato opposto. Quindi, posizionare il dado e stringerlo. Fig. 6
4. Posizionare di nuovo le viti inferiori, la cerniera inferiore e i piedini sul lato opposto. Fig. 6
5. Riposizionare con cura lo sportello. Posizionare la cerniera superiore e le viti. Assicurarsi che lo sportello sia allineato orizzontalmente e verticalmente in modo che le guarnizioni siano ben sigillate ai lati prima di serrare completamente la cerniera superiore. Se necessario, serrare con una chiave inglese. Fig. 7

## 4. FUNZIONAMENTO

È possibile regolare manualmente la temperatura dell'apparecchio tramite l'apposita manopola. Tuttavia, il numero mostrato sulla manopola di temperatura non corrisponde alla temperatura interna effettiva. Più alto è il numero, più bassa è la temperatura interna.

- Il numero 0 indica che il congelatore è spento.
- Per un uso normale del congelatore, posizionare la manopola sul 4.
- Se si ha bisogno di una temperatura più bassa, regolare la manopola fra il 4 e il 7.
- Se si ha bisogno di una temperatura più alta, regolare la manopola fra il 4 e l'1.

## 5. ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

- Tra gli alimenti all'interno deve esserci sempre un po' di spazio per far circolare l'aria.
- Gli alimenti devono essere conservati in recipienti ermetici per evitare che si seccino o che emanino odori.
- Gli alimenti caldi devono essere raffreddati prima di essere messi nel congelatore.
- Riducendo la frequenza di apertura dello sportello si può ridurre il consumo di elettricità.

- Attenzione: Non utilizzare apparecchiature elettroniche all'interno del congelatore.
- Non aprire lo sportello con frequenza ed evitare di lasciarlo aperto più del dovuto.
- Più bassa è la temperatura selezionata, maggiore è il consumo energetico.
- Se la temperatura esterna è elevata, la temperatura selezionata è bassa e il congelatore è pieno, il compressore potrebbe funzionare continuamente, causando la formazione di brina o ghiaccio sull'evaporatore. In tal caso, aumentare la temperatura del congelatore.
- Assicurarsi che vi sia una buona ventilazione. Non tappare le griglie né le aperture di ventilazione.
- Prima di congelare, avvolgere e sigillare gli alimenti con carta stagnola, pellicola, sacchetti per il congelamento, recipienti ermetici, ecc.
- Per un congelamento e uno scongelamento più efficienti, dividere gli alimenti in piccole porzioni.
- Si consiglia di apporre delle etichette con la data su tutti gli alimenti surgelati. Questo aiuterà a identificare gli alimenti e a sapere quando devono essere utilizzati prima che si rovinino.
- Gli alimenti devono essere freschi quando vengono congelati (soprattutto la frutta e la verdura).
- Non congelare bottiglie, lattine con liquidi, in particolare bevande contenenti anidride carbonica, poiché potrebbero esplodere una volta congelate.
- Non introdurre alimenti caldi nel congelatore. Farli raffreddare a temperatura ambiente prima di inserirli nei cassetti.
- Per evitare di aumentare la temperatura degli alimenti già congelati, non collocare direttamente accanto ad essi alimenti freschi non congelati. Collocare gli alimenti a temperatura ambiente nella parte del congelatore in cui non ci sono alimenti congelati.
- Non usare né mangiare cubetti di ghiaccio, gelati o ghiaccioli subito dopo averli tolti dal congelatore.
- Non ricongelare gli alimenti scongelati. Se il cibo si è scongelato, cuocerlo, lasciarlo raffreddare e poi congelarlo.
- Una temperatura troppo bassa può ridurre la durata del congelatore.
- L'intero congelatore è adatto alla conservazione di prodotti alimentari surgelati.
- Lasciare uno spazio sufficiente intorno al cibo per consentire all'aria di circolare liberamente.
- Per la corretta conservazione, fare riferimento all'etichetta sulla confezione dell'alimento.
- È importante avvolgere gli alimenti in modo da impedire all'acqua di penetrarvi all'interno.
- Prima di riporre gli alimenti, accertarsi che la confezione non sia danneggiata: gli alimenti potrebbero deteriorarsi. Se il recipiente è gonfio o umido, è possibile che non sia stato conservato in condizioni ottimali.
- Per limitare il processo di scongelamento, riporre gli alimenti congelati nel congelatore immediatamente dopo l'acquisto.
- Se gli alimenti si sono scongelati, anche solo parzialmente, non ricongelarli. Consumarli il prima possibile.

- Rispettare la data di scadenza e le istruzioni di conservazione riportate sulla confezione. La tabella seguente mostra la durata di conservazione approssimativa degli alimenti, che dipende da molti fattori.

Tipo di cibo	Tempo di conservazione (mesi)
Pane	3
Frutta (eccetto gli agrumi)	6-12
Verdura	8-10
Resti/avanzi di cibo senza carne	1-2
<b>Alimenti per il consumo quotidiano</b>	
Burro	6-9
Formaggio morbido (ad es. mozzarella)	3-4
Formaggio forte (ad es. parmigiano, cheddar)	6
<b>Pesce e frutti di mare</b>	
Pesce azzurro (ad es. salmone, sgombro)	2-3
Pesce bianco (es. merluzzo, sogliola)	4-6
Gamberi	12
Vongole e cozze sgusciate	3-4
Pesce cucinato	1-2
<b>Carne</b>	
Pollame	9-12
Vitello	6-12
Maiale	4-6
Agnello	6-9
Wurstel	1-2
Prosciutto	1-2
Resti/avanzi di cibo con carne	2-3

## 6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Il congelatore deve essere pulito frequentemente. Per sicurezza, prima di procedere alla pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- Pulire l'interno del congelatore con acqua pulita o con sapone neutro. Dopodiché asciugarlo con un panno asciutto. Assicurarsi che l'interno resti ben asciutto prima di utilizzare di nuovo il congelatore.
- Pulire la guarnizione dello sportello con un panno morbido e umido. Prestare particolare attenzione agli angoli e alle pieghe. È facile che le guarnizioni dello sportello si danneggino se sono macchiate di olio, salsa, ecc. È quindi consigliabile pulirle con cura. Asciugare la guarnizione con un panno pulito e asciutto. Una volta che la guarnizione è pulita e asciutta, accertarsi che sia in buone condizioni e che sigilli correttamente quando si chiude lo sportello del congelatore.
- Per pulire l'esterno, si può togliere la polvere con un panno asciutto e, se necessario, usare un po' di sapone neutro.

### Avvisi:

- Non spruzzare acqua sul congelatore. Potrebbe arrugginire e smettere di funzionare correttamente. I componenti elettronici devono essere lavati a secco.
- Per la pulizia del congelatore, non utilizzare prodotti che potrebbero danneggiarne l'esterno, come ad esempio: prodotti abrasivi, chimici, diluenti, alcol, ecc.
- Lo sporco può danneggiare l'interno del congelatore, quindi pulirlo il prima possibile.
- Controllare i seguenti punti dopo la manutenzione:
  - Il cavo elettronico è stato danneggiato o perso?
  - La spina può essere inserita nella presa in modo sicuro e senza problemi?
  - La spina si surriscalda?

Attenzione: smaltire la guarnizione dello sportello prima di disfarsi del congelatore. I prodotti smaltiti devono essere maneggiati da personale specializzato, in quanto possono essere dannosi per l'ambiente.

### Sbrinamento

Se si è formata molta brina, l'efficienza del congelatore diminuisce e il consumo energetico aumenta. Pertanto, se la brina raggiunge uno spessore di 5 mm, è necessario un processo di sbrinamento. Per fare ciò, seguire questi passaggi:

1. Rimuovere tutti gli alimenti dal congelatore.
2. Rimuovere i cassetti.
3. Scollegare il cavo di alimentazione.
4. Aprire gli sportelli.
5. Attendere che si scongeli.
6. Asciugare l'acqua con un panno asciutto.



ATTENZIONE: Non utilizzare alcun metodo per accelerare il processo di scongelamento. Potrebbe danneggiare il sistema di raffreddamento.

#### Interruzione di corrente

In caso di interruzione della corrente, non mettere altri alimenti nel congelatore e ridurre la frequenza di apertura dello sportello.

Nota: Dopo un'interruzione di corrente, anche in estate, il congelatore può conservare normalmente gli alimenti per diverse ore.

#### Imballaggio e trasporto

- Se non si usa il congelatore per molto tempo, svuotarlo, staccare la spina e pulirlo. Lo sportello deve essere tenuto aperto per evitare cattivi odori causati dai residui di cibo.

ATTENZIONE: Dopo aver scollegato il congelatore dalla corrente, lasciare trascorrere almeno 5 minuti prima di ricollegarlo.

- Quando si disimballa il congelatore, prestare attenzione alla posizione di tutte le parti. Se lo si reimballa, assicurarsi che tutto sia al suo posto prima di trasportarlo.
- Non tirare lo sportello o la maniglia durante il trasporto.
- Quando lo si trasporta, il congelatore non deve essere inclinato di oltre 45 gradi. Evitare forti vibrazioni e colpi.

## 7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI




Problema	Possibile causa
Il congelatore non funziona.	Potrebbe non essere collegato alla rete elettrica o la tensione potrebbe essere troppo bassa.
Il congelatore non funziona in modo efficiente come previsto.	Ciò può essere dovuto a uno spesso strato di gelo, a una temperatura troppo elevata o all'apertura frequente dello sportello.
Il congelatore fa un rumore insolito.	Il congelatore potrebbe non trovarsi su una superficie stabile o essere troppo vicino ad altri oggetti.

Il compressore continua a funzionare a lungo.	È possibile che la temperatura ambiente sia troppo alta. È possibile che si apra lo sportello troppo spesso o che lo sportello rimanga aperto. Impostando la manopola della temperatura su una posizione compresa tra 4 e 7, il tempo di funzionamento del compressore aumenterà.
Si percepisce un odore sgradevole.	Gli alimenti con odori forti devono essere ben confezionati prima di essere messi nel congelatore. Controllare se ci sono elementi deteriorati o se i rivestimenti sono rimasti sporchi per molto tempo.
Sulla parte posteriore del congelatore si è formata molta brina.	La presenza di alimenti umidi o caldi nel congelatore può causare questo problema, oppure può essere dovuta all'elevata umidità ambientale.

I seguenti casi non implicano che il congelatore sia guasto. L'umidità può formare rugiada sulla parte esterna del prodotto, in tal caso pulirla. Il flusso del refrigerante attraverso il tubo capillare può produrre un certo rumore. È normale che i lati del prodotto si riscaldino a causa del funzionamento del tubo di raffreddamento. Il telaio del congelatore sarà caldo durante il funzionamento a causa del tubo di scongelamento presente all'interno del congelatore.

## 8. SPECIFICHE TECNICHE

È possibile accedere al database dei prodotti in cui sono memorizzate le informazioni per questo modello scansionando il codice QR del proprio modello (che si trova anche sull'etichetta energetica).

Prodotto	Bolero CoolMarket TF 97 White	Bolero CoolMarket TF 97 Inox	Bolero CoolMarket TF 97 Black
Codice prodotto	01945	01946	01947
Codice QR			
Tensione nominale	220 - 240 V		

Frequenza nominale	50 Hz
Corrente nominale	0,7 A
Classe climatica	SN / N / ST
Refrigerante	R600a (38 g)
Isolante	Ciclopentano

(\*) Apparecchio di refrigerazione destinato ad essere utilizzato a temperature comprese tra 10°C e 38°C.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 9. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 10. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Legenda da figura 1:

1. Seletor Temperatura
2. Gavetas

NOTA:

- Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.
- Para tirar o máximo partido do aparelho em termos de energia, coloque todas as prateleiras e gavetas na posição original, ou seja, como mostra a figura 1.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

### Conteúdo da caixa

- Congelador
- Manual de instruções

## 3. INSTALAÇÃO

1. O aparelho deve colocar-se numa superfície completamente plana. Deixe entre 5 e 10 cm de cada lado do aparelho e a parede e deixe 10 cm entre o topo do aparelho e o teto. Fig. 2
2. Escolha um local que não esteja exposto à luz solar e a temperaturas elevadas. Certifique-se também de que não está húmido, pois a humidade pode causar manchas.
3. A superfície sobre a qual o aparelho vai ser colocado deve ser estável e plana. Se não for o caso, o aparelho pode fazer ruído ou vibrar.
  - O ruído pode aumentar se a superfície não for estável.
  - Pode colocar um pano por baixo do produto para resolver o problema da emissão de calor se tiver de o colocar sobre um tapete.
4. Certifique-se de que retira a proteção por baixo do aparelho.

5. Para garantir a estabilidade do aparelho, pode ajustar a altura utilizando os pés frontais. Se os rodar em sentido horário, o aparelho subirá. Fig. 3
6. Certifique-se de que os pés de nivelamento estão bem fixos no chão e ajuste a inclinação do aparelho ligeiramente para trás para manter as portas bem fechadas.
7. Retire todas as fitas adesivas. Não puxe ou empurre as gavetas com força. Poderia danificar o aparelho se o fizer.
8. Defina a temperatura pretendida. Não abra continuamente a porta.

#### Mudar a direcção da abertura da porta

1. Retire os parafusos superiores. Em seguida, retire a dobradiça superior que segura a porta. Levante a porta e coloque-a sobre uma superfície almofadada para evitar riscos. Fig. 4
2. Retire os parafusos inferiores, a dobradiça inferior e os pés. Fig. 5
3. Desaperte a porca e retire o parafuso. Introduza o parafuso do lado oposto. Em seguida, coloque a porca e aperte-a. Fig. 6
4. Substitua os parafusos inferiores, a dobradiça inferior e os pés do lado oposto. Fig. 6
5. Coloque novamente a porta no sítio com cuidado. Coloque a dobradiça superior e os parafusos. Certifique-se de que a porta está alinhada horizontal e verticalmente, de modo a que os vedantes fiquem bem vedados nos lados, antes de apertar completamente a dobradiça superior. Se necessário, aperte-a com uma chave inglesa. Fig. 7

## 4. FUNCIONAMENTO

A temperatura do congelador pode definir-se manualmente através do seletor. No entanto, o número que aparece no seletor não indica a temperatura. Quanto maior for o número, menor será a temperatura interior.

- O número 0 indica que o congelador está desligado.
- Para uma utilização normal do congelador, coloque o seletor na posição 4.
- Se for necessária uma temperatura mais baixa, ajuste o seletor entre as posições 4 e 7.
- Se for necessária uma temperatura mais alta, ajuste o seletor entre as posições 4 e 1.

## 5. INSTRUÇÕES PARA O ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS

- Deve haver sempre algum espaço entre os alimentos no interior para permitir a circulação do ar.
- Os alimentos devem ser conservados em recipientes herméticos para evitar que sequem ou libertem odores.
- Os alimentos quentes devem ser arrefecidos antes de serem colocados no interior.
- A redução da frequência de abertura das portas pode reduzir o consumo de electricidade.
- Advertência: Não utilize equipamentos eletrónicos no interior do congelador.

- Não abra a porta com frequência nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário.
- Quanto mais baixa for a temperatura selecionada, maior será o consumo de energia.
- Se a temperatura ambiente for elevada, a temperatura selecionada também for baixa e o congelador estiver cheio, o compressor pode funcionar continuamente, provocando a formação de geada ou gelo no evaporador. Se isto acontecer, aumente a temperatura do congelador.
- Certifique-se de que exista uma boa ventilação. Não cubra as grelhas e as aberturas de ventilação.
- Antes de congelar, envolva e sele os alimentos com papel de alumínio, película, sacos de congelação, recipientes herméticos, etc.
- Para uma congelação e descongelação mais eficientes, divida os alimentos em pequenas porções.
- Recomenda-se que coloque etiquetas com a data em todos os alimentos congelados. Isto ajudará a identificar os alimentos e a saber quando devem ser utilizados antes de se estragarem.
- Os alimentos devem estar frescos quando são congelados (especialmente frutas e legumes).
- Não congele garrafas, latas com líquidos ou, em particular, bebidas que contenham dióxido de carbono, pois podem explodir quando congeladas.
- Não coloque alimentos quentes no interior. Arrefeça-os à temperatura ambiente antes de os colocar na gaveta.
- Para evitar aumentar a temperatura dos alimentos já congelados, não coloque alimentos frescos e não congelados diretamente ao lado. Coloque os alimentos à temperatura ambiente na parte do congelador onde não há alimentos congelados.
- Não utilize cubos de gelo ou coma gelados ou gelados de gelo imediatamente após os retirar do congelador.
- Não volte a congelar alimentos descongelados. Se os alimentos tiverem descongelado, cozinhe-os, deixe-os arrefecer e depois congele-os.
- Uma temperatura demasiado baixa pode reduzir a vida útil do congelador.
- Todo o congelador é adequado para a armazenagem de produtos alimentares congelados.
- Deixe espaço suficiente à volta dos alimentos para permitir a livre circulação do ar.
- Para uma conservação correta, consulte o rótulo da embalagem dos alimentos.
- É importante embrulhar os alimentos de forma a impedir a entrada de água.
- Antes de armazenar os alimentos, certifique-se de que a embalagem não está danificada: os alimentos podem deteriorar-se. Se o recipiente estiver inchado ou húmido, pode não ter sido armazenado em condições ideais.
- Para limitar o processo de descongelação, coloque os alimentos congelados imediatamente no congelador após a compra.
- Se os alimentos tiverem descongelado, mesmo que parcialmente, não os volte a congelar. Consuma-os o mais rapidamente possível.
- Respeite o prazo de validade e as instruções de conservação da embalagem. O quadro seguinte indica o prazo de validade aproximado, que depende de muitos fatores.

Tipo de comida	Prazo de validade (meses)
Pão	3
Frutos (exceto citrinos)	6-12
Legumes	8-10
Restos de comida sem carne	1 - 2
<b>Alimentos para consumo diário</b>	
Manteiga	6-9
Queijo de pasta mole (por exemplo, mozzarella)	3-4
Queijo forte (por exemplo, parmesão, cheddar)	6
<b>Peixes e mariscos</b>	
Peixes gordos (por exemplo, salmão, cavala)	2-3
Peixes magros (por exemplo, bacalhau, linguado)	4-6
Camarão	12
Amêijoas e mexilhões sem casca	3-4
Peixe cozinhado	1 - 2
<b>Carne</b>	
Aves de capoeira	9-12
Vitela	6-12
Porco	4-6
Cordeiro	6-9
Salsichas	1 - 2
Presunto	1 - 2
Restos de comida com carne	2-3

## 6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- O congelador deve ser limpo com frequência. Para sua segurança, coloque-o na posição de desligado e retire a ficha da tomada antes de o limpar.
- Limpe o interior do congelador com água limpa ou sabão neutro. Depois, limpe-o com um pano seco. Certifique-se de que o interior está seco antes de voltar a utilizar o congelador.
- Limpe o vedante da porta com um pano macio e húmido. Preste especial atenção aos cantos e as dobras. É fácil danificar os vedantes das portas se estiverem manchadas com óleo, molho, etc., pelo que se recomenda limpá-las cuidadosamente. Seque o vedante com um pano limpo e seco. Quando o vedante estiver limpo e seco, verifique se está em boas condições e se veda corretamente ao fechar a porta do congelador.
- Para limpar o exterior, pode limpar o pó com um pano seco e, se necessário, utilizar um pouco de sabão neutro.

### Avisos:

- Não deite água para o congelador. Isto pode fazer com que enferruje e deixe de funcionar corretamente. Os componentes eletrónicos devem ser limpos a seco.
- Para limpar o congelador, não utilize produtos que possam danificar o exterior, tais como: produtos abrasivos, químicos, diluentes, álcool, etc.
- A sujidade pode danificar o interior do congelador, por isso, limpe-o o mais rapidamente possível.
- Verifique os seguintes pontos após a manutenção:
  - O cabo eletrónico foi danificado ou perdido?
  - A ficha pode ser colocada na tomada de forma fiável e sem problemas?
  - A ficha fica demasiado quente?

Atenção: elimine o vedante da porta antes de deitar fora o congelador. Os produtos eliminados devem ser manuseados por profissionais, uma vez que podem ser prejudiciais para o ambiente.

### Descongela

Se se tiver formado muito gelo, a eficiência do congelador diminuirá e o consumo de energia aumentará. Por conseguinte, se a geada atingir uma espessura de 5 mm, é necessário um processo de descongelação. Para isso, siga os passos seguintes:

1. Retire todos os alimentos do congelador.
2. Retire as gavetas.
3. Desligue o cabo de alimentação.
4. Abra as portas.
5. Espere que descongele.
6. Limpe a água com um pano seco.

ADVERTÊNCIA: Não utilize qualquer método para acelerar o processo de descongelação. Pode danificar o sistema de arrefecimento.

**Corte de energia**

Se houver uma falha de energia, não coloque mais alimentos no congelador e reduza a frequência de abertura da porta.

Nota: Após uma falha de energia, mesmo no verão, o congelador pode armazenar alimentos normalmente durante várias horas.

**Embalagem e transporte**

- Se não vai utilizar o aparelho durante muito tempo, esvazie-o, desligue-o da tomada e limpe-o. A porta deve ser mantida aberta para evitar o odor causado pelos resíduos alimentares.

AVISO: Depois de desligar o aparelho da rede elétrica, deixe passar pelo menos 5 minutos antes de o voltar a ligar.

- Ao desembalar o congelador, preste atenção ao local onde estão colocadas todas as peças. Se o reembalar, certifique-se de que tudo está no sítio antes de o transportar.
- Não puxe a porta ou a pega da porta durante o transporte.
- Durante o transporte, o congelador não deve ser inclinado mais de 45°. Evite vibrações e choques fortes.

**7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

Problema	Possível causa
O congelador não funciona.	Pode não estar ligado à rede elétrica ou a tensão pode ser demasiado baixa.
O congelador não funciona com a eficiência esperada.	Isto pode dever-se a uma camada espessa de gelo, a uma temperatura demasiado elevada ou à abertura frequente da porta.
O congelador faz um ruído invulgar.	O congelador pode não estar sobre uma superfície estável ou pode estar demasiado próximo de qualquer outro objeto.

O compressor continua a funcionar durante muito tempo.	A temperatura ambiente é demasiado alta. Pode ser que a porta se abra com demasiada frequência ou que fique aberta. Coloque o seletor de temperatura numa posição entre 4 e 7 aumentará o tempo de funcionamento do compressor.
Odor desagradável.	Os alimentos com odores fortes devem ser bem embalados antes de serem colocados no interior. Verifique se existem elementos deteriorados ou se os revestimentos estão sujos há muito tempo.
Há muito gelo na parte de trás.	A colocação de alimentos húmidos ou quentes no interior pode causar este problema, ou pode dever-se a uma humidade ambiente elevada.

Os casos seguintes não implicam que o congelador esteja avariado:




A humidade pode formar orvalho no exterior, limpe-o.

O fluxo do refrigerante através do tubo capilar pode fazer algum ruído.

É normal que os lados aqueçam devido ao funcionamento do tubo de arrefecimento. A estrutura do congelador estará quente durante o funcionamento devido ao tubo de descongelação no interior.

**8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

Pode aceder à base de dados de produtos onde a informação do seu modelo é armazenada, digitalizando o código QR do seu modelo (também encontrado na etiqueta energética).

Produto	Bolero CoolMarket TF 97 White	Bolero CoolMarket TF 97 Inox	Bolero CoolMarket TF 97 Black
Referência	01945	01946	01947
Código QR			
Tensão nominal	220 - 240 V		
Frequência nominal	50 Hz		

Corrente nominal	0,7 A
Classe climática	SN / N / ST
Refrigerante	R600a (38 g)
Isolamento	Ciclopentano

(\*) Frigorífico destinado a ser utilizado a temperaturas ambientes entre 10°C e 38°C.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

## 9. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 10. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Legende figuur 1:

1. Temperatuurkeuzeschakelaar
2. Lades

OPMERKING:

- De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.
- Om de vriezer zo energiezuinig mogelijk te gebruiken, plaatst u alle schappen en laden in de oorspronkelijke positie, d.w.z. zoals weergegeven in figuur 1.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

**Inhoud van de doos**

- Vriezer
- Handleiding

## 3. INSTALLATIE

1. De vriezer moet op een volledig vlakke ondergrond worden geplaatst. Laat 5-10 cm ruimte tussen elke kant van de vriezer en de muur, en laat 10 cm ruimte tussen de bovenkant van de vriezer en het plafond. Fig. 2
2. Kies een locatie die niet wordt blootgesteld aan zonlicht en hoge temperaturen. Zorg er ook voor dat het niet vochtig is, want vocht kan vlekken veroorzaken.
3. Het oppervlak waarop de vriezer wordt geplaatst, moet stabiel en vlak zijn. Als dit niet het geval is, kan de vriezer lawaai maken of trillen.
  - Het geluid kan toenemen als het oppervlak niet stabiel is.
  - U kunt een laken onder het product leggen als u het op een tapijt moet plaatsen.
4. Zorg ervoor dat u de bescherming onder de vriezer verwijdert.

5. Om de stabiliteit van de vriezer te garanderen, kunt u de hoogte aanpassen met behulp van de pootjes aan de voorkant. Als u ze met de klok mee draait, komt de vriezer omhoog. Fig. 3
6. Zorg ervoor dat de poten stevig aan de vloer bevestigd zijn en zet de vriezer iets achterover zodat de deur goed gesloten blijft.
7. Verwijder alle plakband. Trek of duw niet met kracht aan de laden. Dit kan ze beschadigen.
8. Stel de gewenste temperatuur in. Open de deur van de vriezer niet continu.

#### De richting van de deur omkeren

1. Verwijder de bovenste schroeven. Verwijder vervolgens het bovenste scharnier dat de deur vasthoudt. Til de deur op en leg hem op een zachte ondergrond om krassen te voorkomen. Fig. 4
2. Verwijder de onderste schroeven, het onderste scharnier en de poten. Fig. 5
3. Draai de moer los en verwijder de bout. Plaats de bout aan de andere kant. Breng vervolgens de moer aan en draai hem vast. Fig. 6
4. Vervang de onderste schroeven, het onderste scharnier en de poten aan de tegenoverliggende kant. Fig. 6
5. Plaats de deur voorzichtig terug. Monteer het bovenste scharnier en de schroeven. Zorg ervoor dat de deur horizontaal en verticaal zo is uitgelijnd dat de afdichtingen aan de zijanten goed dicht zijn voordat u het bovenste scharnier volledig vastdraait. Gebruik indien nodig een moersleutel om het vast te draaien. Fig. 7

## 4. WERKING

De temperatuur van de vriezer wordt handmatig geregeld met de keuzeschakelaar. Het getal dat wordt weergegeven op de keuzeschakelaar is echter niet de werkelijke temperatuur. Hoe hoger het getal, hoe lager de binnentemperatuur.

- Het cijfer 0 geeft aan dat de vriezer is uitgeschakeld.
- Zet de keuzeschakelaar in stand 4 voor normaal gebruik van de vriezer.
- Als een lagere temperatuur vereist is, stelt u de keuzeschakelaar in tussen stand 4 en 7.
- Als een hogere temperatuur vereist is, stelt u de keuzeschakelaar in tussen stand 4 en 1.

## 5. INSTRUCTIES VOOR HET BEWAREN VAN VOEDSEL

- Er moet altijd wat ruimte zijn tussen het voedsel, zodat de lucht kan circuleren.
- Voedsel moet in luchtdichte verpakkingen worden bewaard om te voorkomen dat het uitdroogt of geuren afgeeft.
- Warm voedsel moet worden afgekoeld voordat het in de vriezer wordt gelegd.
- Door de deur minder vaak te openen, kan het elektriciteitsverbruik worden verminderd.
- Waarschuwing: Gebruik geen elektronische apparatuur in de vriezer.

- Open de deur niet vaak en laat hem niet langer open dan nodig.
- Hoe lager de geselecteerde temperatuur, hoe hoger het energieverbruik.
- Als de omgevingstemperatuur hoog is, de geselecteerde temperatuur ook laag is en de vriezer vol is, kan de compressor continu draaien, waardoor zich vorst of ijs op de verdampers vormt. Als dit gebeurt, verhoog dan de vriestemperatuur.
- Zorg voor goede ventilatie. Dek roosters en ventilatieopeningen niet af.
- Verpak en sluit vers voedsel voor het invriezen in. Gebruik aluminiumfolie, folie, plastic zakken, of luchtdichte bakjes met deksels.
- Voor efficiënter invriezen en ontdooien verdeelt u het voedsel in kleine porties.
- Het is aan te raden om labels op alle diepvriesproducten te plakken. Dit helpt om voedingsmiddelen te identificeren en om te weten wanneer ze moeten worden gebruikt voordat ze bederven.
- Voedsel moet vers zijn wanneer u het invriest (vooral fruit en groenten).
- Vries geen flessen of blikjes in die vloeistoffen bevatten, vooral geen dranken die kooldioxide bevatten, want die kunnen exploderen tijdens het invriezen.
- Leg geen warm voedsel in de vriezer. Laat ze afkoelen tot kamertemperatuur voordat u ze in de lade legt.
- Plaats geen vers, onbevoren voedsel direct ernaast om te voorkomen dat de temperatuur van al bevroren voedsel stijgt. Plaats voedsel op kamertemperatuur in het gedeelte van de vriezer waar geen bevroren voedsel ligt.
- Gebruik geen ijsblokjes en eet geen ijs of ijslolly's direct nadat u ze uit de vriezer heeft gehaald.
- Ontdooid voedsel niet opnieuw invriezen. Als het voedsel ontdooid is, kook het dan, laat het afkoelen en vries het dan in.
- Een te lage temperatuurinstelling kan de levensduur van de vriezer verkorten.
- De hele vriezer is geschikt voor het bewaren van diepvriesproducten.
- Laat genoeg ruimte rond het voedsel zodat de lucht vrij kan circuleren.
- Raadpleeg voor de juiste opslag het etiket op de verpakking van het voedingsmiddel.
- Het is belangrijk om het voedsel zo in te pakken dat er geen water in kan komen.
- Controleer voordat u het voedsel bewaart of de verpakking niet beschadigd is: het voedsel kan bederven. Als de verpakking opgezwollen of vochtig is, is deze mogelijk niet onder optimale omstandigheden bewaard.
- Om het ontdooiproces te beperken, plaats u bevroren voedsel na aankoop meteen in de vriezer.
- Als voedsel, zelfs gedeeltelijk, is ontdooid, vries het dan niet opnieuw in. Consumeer zo snel mogelijk.
- Neem de houdbaarheidsdatum en de bewaarinstructies op de verpakking in acht. De volgende tabel geeft een schatting van de houdbaarheid, die van veel factoren afhangt.

Soort eten	Houdbaarheid (maanden)
Brood	3
Fruit (behalve citrusvruchten)	6-12
Groenten	8-10
Restjes zonder vlees	1-2
<b>Voedsel voor dagelijks gebruik</b>	
Boter	6-9
Zachte kaas (bijv. mozzarella)	3-4
Sterke kaas (bijv. parmezaans, cheddar)	6
<b>Vis en zeevruchten</b>	
Vette vis (bijv. zalm, makreel)	2-3
Witte vis (bijv. kabeljauw, tong)	4-6
Garnalen	11
Schelpdieren en mosselen	3-4
Gekookte vis	1-2
<b>Vlees</b>	
Gevogelte	9-12
Rundvlees	6-12
Varken	4-6
Gegrilde	6-9
Worst	1-2
Ham	1-2
Restjes met vlees	2-3

## 6. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- De vriezer moet regelmatig worden schoongemaakt. Zet voor uw eigen veiligheid het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.
- Reinig de binnenkant van de vriezer met schoon water of neutrale zeep. Veeg het daarna af met een droge doek. Zorg ervoor dat de binnenkant droog is voordat u de vriezer weer gebruikt.
- Maak de deurafdichting schoon met een zachte, vochtige doek. Besteed speciale aandacht aan hoeken en vouwen. Het is gemakkelijk om de deurafdichtingen te beschadigen als ze bevlekt zijn met olie, saus, etc., dus het is aan te raden om ze voorzichtig schoon te maken. Droog de afdichting met een schone, droge doek. Als de afdichting schoon en droog is, controleer dan of deze in goede staat is en goed afdicht bij het sluiten van de deur.
- Maak de buitenkant schoon door stof weg te vegen met een droge doek en, indien nodig, een beetje neutrale zeep te gebruiken.

### Opmerkingen:

- Spat geen water op de vriezer. Hierdoor kan het gaan roesten en niet meer goed werken. Elektronische onderdelen moeten chemisch gereinigd worden.
- Gebruik voor het reinigen van de vriezer geen producten die de buitenkant kunnen beschadigen, zoals schuurmiddelen, chemicaliën, verdunners, alcohol, enz.
- Vuil kan de binnenkant van de vriezer beschadigen, dus maak deze zo snel mogelijk schoon.
- Controleer de volgende punten na het onderhoud:
  - Is de elektronische kabel beschadigd of zoekgeraakt?
  - Kan de stekker betrouwbaar en zonder problemen in het stopcontact worden gestoken?
  - Wordt de stekker te heet?

Waarschuwing: Gooi de deurafdichting weg voordat u de vriezer wegdoet. Afgedankte producten moeten worden behandeld door professioneel personeel, omdat ze schadelijk kunnen zijn voor het milieu.

### Ontdooien

Als er zich veel vorst heeft gevormd, zal de efficiëntie van de vriezer afnemen en het energieverbruik toenemen. Als de vorst een dikte van 5 mm bereikt, is een ontdooiproces noodzakelijk. Volg hiervoor de volgende stappen:

1. Haal al het voedsel uit de vriezer.
2. Verwijder de lades.
3. Haal de stekker uit het stopcontact.
4. Open de deuren.
5. Wacht tot het ontdooid is.
6. Veeg het water weg met een droge doek.



WAARSCHUWING: Gebruik geen methoden om het ontdooiproces te versnellen. Dit kan het koelsysteem beschadigen.

**Stroomuitval**

Als de stroom uitvalt, leg dan geen voedsel meer in de vriezer en open de deur minder vaak.

OPMERKING: Na een stroomstoring, zelfs in de zomer, kan de vriezer voedsel normaal enkele uren bewaren.

**Verpakking en transport**

- Als u de vriezer lange tijd niet gaat gebruiken, maak hem dan leeg, haal de stekker eruit en maak hem schoon. De deur moet open blijven staan om geur door etensresten te voorkomen.

Opmerking: Nadat u de stekker van de vriezer uit het stopcontact heeft gehaald, moet u minstens 5 minuten wachten voordat u de vriezer weer op het stopcontact aansluit.

- Let bij het uitpakken van de vriezer op waar alle onderdelen geplaatst zijn. Als u het opnieuw inpakt, zorg er dan voor dat alles op zijn plaats zit voordat u het vervoert.
- Trek niet aan de deur of deurklink tijdens transport.
- Tijdens het transport mag de vriezer niet meer dan 45 graden worden gekanteld. Vermijd sterke trillingen en schokken.

**7. PROBLEEMOPLOSSING**

Probleem	Mogelijke oorzaak
De vriezer werkt niet	Mogelijk is het apparaat niet aangesloten op het lichtnet of is de spanning te laag.
De vriezer werkt niet zo efficiënt als verwacht.	Dit kan het gevolg zijn van een dikke laag vorst, een te hoge temperatuur of het vaak openen van de deur.
De vriezer maakt een ongewoon geluid.	De vriezer staat mogelijk niet op een stabiele ondergrond of te dicht bij een ander object.
De compressor blijft lange tijd draaien.	De omgevingstemperatuur kan te hoog zijn. Het kan zijn dat u de deur te vaak opent of dat de deur zelfs open blijft staan. Door de temperatuurkeuzeschakelaar in te stellen op een stand tussen 4 en 7 wordt de werktijd van de compressor verlengd.

Er ontstaat een onaangename geur.	Voedingsmiddelen met een sterke geur moeten goed worden verpakt voordat u ze in de vriezer legt. Controleer of er verslechterde elementen zijn of dat de coatings lange tijd vuil zijn geweest.
Er zit veel vorst op de achterkant van de vriezer.	Vochtig of warm voedsel in de vriezer kan dit probleem veroorzaken, of het kan te wijten zijn aan een hoge luchtvochtigheid.

De volgende gevallen betekenen niet dat de vriezer defect is

Vocht kan dauw vormen op de buitenkant van het product, veeg dit weg.




De stroming van koelvloeistof door de capillaire buis kan wat lawaai maken.

Het is normaal dat de zijkanten van het product warm worden door de werking van de koelbuis.

Het frame van de vriezer zal warm zijn tijdens het gebruik vanwege de ontdooibuis in de vriezer.

**8. TECHNISCHE SPECIFICATIES**

U kunt toegang krijgen tot de productdatabase waar uw modelinformatie is opgeslagen door de QR-code van uw model te scannen (ook te vinden op het energielabel).

Product	Bolero CoolMarket TF 97 White	Bolero CoolMarket TF 97 Inox	Bolero CoolMarket TF 97 Black
Referentie	01945	01946	01947
QR-code			
Nominale spanning	220 - 240 V		
Nominale frequentie	50 Hz		
Nominale stroom	0,7 A		
Klimaatklasse	SN / N / ST		
Koelvloeistof	R600a (38 g)		
Isolatie	Cyclopentaan		

(\*) Vriezer bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 10 °C en 38 °C.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

## 9. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## 10. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Legenda rysunku 1:

1. Przetącnik temperatury
2. Szufłady

UWAGA:

- Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.
- Aby maksymalnie wykorzystać zamrażarkę pod względem efektywności energetycznej, umieść wszystkie półki i szufłady w pierwotnym położeniu, jak pokazano na rysunku 1.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregokolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

### Zawartość opakowania

- Zamrażarka
- Ta instrukcja obsługi

## 3. INSTALACJA

1. Zamrażarkę należy ustawić na całkowicie płaskiej powierzchni. Należy pozostawić odstęp 5-10 cm między bokami urządzenia a ścianą oraz 10 cm między górną częścią urządzenia a sufitem. Rys. 2
2. Wybierz lokalizację, która nie jest narażona na działanie promieni słonecznych i wysokich temperatur. Upewnij się również, że w miejscu tym nie ma wilgoci, gdyż może ona powodować powstawanie plam.
3. Powierzchnia, na której ma zostać umieszczone urządzenie, musi być stabilna i płaska. W przeciwnym razie urządzenie może hałasować lub wibrować.
  - Hałas może wzrosnąć, jeśli powierzchnia nie jest stabilna.

- Jeśli produkt ma być umieszczony na dywanie, można podłożyć pod niego płachtę.
- 4. Pamiętaj, aby usunąć zabezpieczenie znajdujące się pod zamrażarką.
- 5. Aby zapewnić stabilność urządzenia, jego wysokość można regulować za pomocą przednich nóżek. Jeśli obrócisz je zgodnie z ruchem wskazówek zegara, urządzenie podniesie się. Rys. 3
- 6. Upewnij się, że nóżki są dobrze osadzone na podłożu i wyreguluj nachylenie urządzenia nieco do tyłu, aby drzwi były szczelnie zamknięte.
- 7. Usuń wszystkie taśmy samoprzylepne. Nie ciągnij ani nie pchaj szuflad na siłę. Może to spowodować ich uszkodzenie.
- 8. Ustaw żadaną temperaturę. Nie należy co chwilę otwierać drzwi urządzenia.

#### Odwrócenie kierunku otwierania drzwi

1. Wykręć górne śruby. Następnie zdejmij górny zawias przytrzymujący drzwi. Podnieś drzwi i umieść je na miękkiej powierzchni, aby zapobiec zarysowaniom. Rys. 4
2. Usuń dolne śruby, dolny zawias i nóżki. Rys. 5
3. Odkręć nakrętkę i wyjmij śrubę. Włóż śrubę po przeciwnej stronie. Następnie zamontuj nakrętkę i przykręć ją. Rys. 6
4. Ponownie przykręć dolne śruby, dolny zawias i nóżki po przeciwnej stronie. Rys. 6
5. Ostrożnie umieść drzwi z powrotem na miejscu. Zamontuj górny zawias i śruby. Przed całkowitym dokręceniem górnego zawiasu należy upewnić się, że drzwi są wyrównane poziomo i pionowo, tak aby uszczelki były dobrze dociśnięte po bokach. W razie potrzeby dokręć zawias kluczem nastawnym. Rys. 7

## 4. FUNKCJONOWANIE

Temperaturę urządzenia można regulować ręcznie za pomocą pokrętła. Jednak liczba, która widnieje na pokrętle nie reprezentuje rzeczywistej temperatury. Im wyższa liczba, tym niższa temperatura wewnątrz urządzenia.

- Cyfra 0 oznacza, że urządzenie jest wyłączone.
- W celu normalnego korzystania z urządzenia należy ustawić pokrętło w pozycji 4.
- Jeśli wymagana jest niższa temperatura, należy ustawić pokrętło pomiędzy pozycjami 4 i 7.
- Jeśli wymagana jest wyższa temperatura, należy ustawić pokrętło pomiędzy pozycjami 4 i 1.

## 5. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA POŻYWIENIA

- Pomiędzy jedzeniem w środku zawsze powinna znajdować się przestrzeń umożliwiająca cyrkulację powietrza.

- Żywność powinna być przechowywana w szczelnych pojemnikach, aby zapobiec jej wyschnięciu lub wydzielaniu zapachów.
- Gorąca żywność musi zostać schłodzona przed umieszczeniem w zamrażarce.
- Zmniejszenie częstotliwości otwierania drzwi pomoże zmniejszyć zużycie energii elektrycznej.
- Uwaga: Nie używaj sprzętu elektronicznego wewnątrz zamrażarki.
- Nie należy często otwierać drzwi ani pozostawiać ich otwartych dłużej niż to konieczne.
- Im niższa wybrana temperatura, tym wyższe zużycie energii.
- Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, wybrana temperatura jest niska, a zamrażarka jest pełna, sprężarka może pracować w sposób ciągły, powodując powstawanie szronu lub lodu na parowniku. Jeśli tak się stanie, należy podnieść temperaturę zamrażarki.
- Upewnij się, że jest dobra wentylacja. Nie zakrywaj kratki i otworów wentylacyjnych.
- Przed zamrożeniem należy owinąć i uszczelnić żywność folią aluminiową, folią do żywności, torebkami do zamrażania, hermetycznymi pojemnikami itp.
- Aby zwiększyć efektywność zamrażania i rozmrażania, podziel żywność na małe porcje.
- Zalecamy umieszczanie etykiet z datą na wszystkich mrożonkach. Pomoże to zidentyfikować żywność i sprawdzić, kiedy należy ją spożyć, zanim się zepsuje.
- Zamrażana żywność musi być świeża (zwłaszcza owoce i warzywa).
- Nie zamrażać butelek, puszek z płynami, a w szczególności napojów zawierających dwutlenek węgla, ponieważ mogą one eksplodować po zamrożeniu.
- Nie wkładaj gorącej żywności do zamrażarki. Schłódź ją do temperatury pokojowej przed umieszczeniem w szufladzie.
- Aby uniknąć wzrostu temperatury już zamrożonej żywności, nie należy umieszczać świeżej, niezamrożonej żywności bezpośrednio obok niej. Umieść żywność w temperaturze pokojowej w części zamrażarki, w której nie ma mrozonek.
- Nie używaj kostek lodu ani nie jedz lodów natychmiast po wyjęciu ich z zamrażarki.
- Rozmrożonej żywności nie można ponownie zamrażać. Jeśli żywność rozmroziła się, należy ją ugotować, ostudzić, a następnie zamrozić.
- Zbyt niskie ustawienie temperatury może skrócić żywotność zamrażarki.
- Cała zamrażarka nadaje się do przechowywania mrożonych produktów spożywczych.
- Pozostaw wystarczająco dużo miejsca wokół żywności, aby umożliwić swobodną cyrkulację powietrza.
- Informacje na temat właściwego przechowywania znajdują się na etykiecie na opakowaniu żywności.
- Ważne jest, aby owinąć żywność w taki sposób, aby zapobiec przedostawaniu się wody.
- Przed przechowywaniem żywności należy upewnić się, że opakowanie nie jest uszkodzone, w przeciwnym razie żywność może ulec zepsuciu. Jeśli opakowanie jest napęczniałe lub wilgotne, może to oznaczać, że nie było przechowywane w optymalnych warunkach.
- Aby zminimalizować proces rozmrażania, mrożonki należy umieszczać w zamrażarce natychmiast po zakupie.
- Jeśli żywność rozmroziła się, nawet częściowo, nie należy jej ponownie zamrażać. Należy ją spożyć jak najszybciej.

- Należy przestrzegać daty ważności i instrukcji przechowywania podanych na opakowaniu. Poniższa tabela przedstawia przybliżony okres przechowywania, który zależy od wielu czynników.

Rodzaj jedzenia	Czas przechowywania (miesiące)
Chleb	3
Owoce (oprócz cytrusów)	6-12
Warzywa	8-10
Resztki potraw bez mięsa	1-2
<b>Żywność codziennego spożycia</b>	
Masło	6-9
Ser miękki (np. mozzarella)	3-4
Ser twardy (np. parmezan, cheddar)	6
<b>Ryby i owoce morza</b>	
Ryby tłuste (np. łosoś, makreła)	2-3
Ryby chude (np. dorsz, sola)	4-6
Krewetki	12
Małże i omutki bez muszli	3-4
Ugotowana ryba	1-2
<b>Mięso</b>	
Drób	9-12
Cielęcina	6-12
Wieprzowina	4-6
Jagnięcina	6-9
Parówki	1-2
Szynka	1-2
Resztki potraw z mięsem	2-3

## 6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zamrażarka musi być często czyszczona. Dla własnego bezpieczeństwa przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Wyczyść wewnątrz zamrażarki czystą wodą lub neutralnym detergentem. Następnie wytrzyj ją suchą ściereczką. Przed ponownym użyciem zamrażarki upewnij się, że jej wewnątrz jest suche.
- Wyczyść uszczelkę drzwiczek miękką, wilgotną ściereczką. Zwróć szczególną uwagę na rogi i zagłębienia. Łatwo jest uszkodzić uszczelki drzwi, jeśli są zabrudzone olejem, sosem itp., dlatego zaleca się ich dokładne czyszczenie. Wytrzyj uszczelkę do sucha czystą, suchą ściereczką. Po wyczyszczeniu i wysuszeniu uszczelki upewnij się, że jest ona w dobrym stanie i szczelnie zamyka po zamknięciu drzwi zamrażarki.
- Wyczyść zewnętrzną część, możesz zetrzeć kurz suchą ściereczką i, jeśli to konieczne, użyć odrobiny neutralnego detergentu.

### Ostrzeżenie:

- Nie zachlap zamrażarki wodą. Może to spowodować, że zardzewieje i przestanie działać prawidłowo. Elementy elektroniczne muszą być czyszczone na sucho.
- Do czyszczenia zamrażarki nie należy używać produktów, które mogą uszkodzić jej obudowę, takich jak produkty szorstkie, chemikalia, rozcieńczalniki, alkohol itp.
- Brud może uszkodzić wewnątrz zamrażarki, dlatego należy je jak najszybciej wyczyścić.
- Po zakończeniu konserwacji należy sprawdzić następujące punkty:
  - Czy przewód elektroniczny został uszkodzony lub zgubił się?
  - Czy wtyczkę można umieścić w gnieździe bezpiecznie i bez problemów?
  - Czy wtyczka za bardzo się nagrzewa?

Uwaga: przed wyrzuceniem zamrażarki należy zutilizować uszczelkę drzwi. Wyrzucane produkty powinny być obsługiwane przez profesjonalny personel, ponieważ mogą być szkodliwe dla środowiska.

### Rozmrażanie

Jeśli utworzy się dużo szronu, wydajność zamrażarki spadnie, a zużycie energii wzrośnie. Dlatego też, jeśli szron osiągnie grubość 5 mm, konieczne jest przeprowadzenie procesu rozmrażania. Aby to zrobić, wykonaj poniższe czynności:

1. Wyjmij całą żywność z zamrażarki.
2. Wyjmij szuflady.
3. Odłącz przewód zasilający.
4. Otwórz drzwi.
5. Poczekaj, aż się rozmrozi.
6. Wyczyść wodę suchą ściereczką.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używaj żadnych metod, aby przyspieszyć proces rozmrażania. Może to spowodować uszkodzenie układu chłodzenia.

#### Przerwa w dostawie prądu

W przypadku awarii zasilania nie wkładaj więcej żywności do zamrażarki i zmniejsz częstotliwość otwierania drzwi.

Ważne: Gdy nastąpi awaria zasilania, nawet latem, zamrażarka może normalnie przechowywać żywność przez kilka godzin.

#### Opakowanie i transport

- Jeśli zamrażarka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy ją opróżnić, odłączyć od zasilania i wyczyścić. Drzwi powinny być otwarte, aby uniknąć nieprzyjemnego zapachu spowodowanego resztkami jedzenia.

**UWAGA:** Po odłączeniu zamrażarki od zasilania należy odczekać co najmniej 5 minut przed jej ponownym podłączeniem.

- Podczas rozpakowywania zamrażarki należy zwrócić uwagę na rozmieszczenie wszystkich części. W przypadku ponownego pakowania, przed transportem należy upewnić się, że wszystkie elementy są na swoim miejscu.
- Nie chwytaj za drzwi lub klamkę podczas transportu.
- Podczas transportu zamrażarka nie może być przechylona o więcej niż 45 stopni. Unikaj silnych wibracji i wstrząsów.

## 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna
Zamrażarka nie działa.	Urządzenie może nie być podłączone do sieci lub napięcie może być zbyt niskie.
Zamrażarka nie działa tak wydajnie, jak oczekiwano.	Może to być spowodowane grubą warstwą szronu, zbyt wysoką temperaturą lub częstym otwieraniem drzwi.
Zamrażarka wydaje nietypowe dźwięki.	Zamrażarka może nie znajdować się na stabilnej powierzchni lub znajdować się zbyt blisko innych obiektów.
Sprężarka pracuje przez długi czas.	Temperatura otoczenia może być zbyt wysoka. Drzwi są otwierane zbyt często lub pozostają otwarte. Ustawienie pokrętła temperatury w położeniu między 4 a 7 spowoduje wydłużenie czasu pracy sprężarki.

Wydziela się nieprzyjemny zapach.	Żywność o silnym zapachu powinna być dobrze zapakowana przed włożeniem do zamrażarki. Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych elementów lub czy powłoki nie były zabrudzone przez długi czas.
Z tyłu zamrażarki jest dużo szronu.	Umieszczenie wilgotnej lub gorącej żywności w zamrażarce może powodować ten problem lub może to być spowodowane wysoką wilgotnością otoczenia.

Następujące przypadki nie oznaczają, że zamrażarka jest wadliwa. Wilgoć może tworzyć rosę na zewnątrz urządzenia, należy ją wytrzeć.

Przepływ czynnika chłodniczego przez rurę może powodować hałas.

Nagrzewanie się ścianek urządzenia w wyniku działania przewodu chłodzącego jest zjawiskiem normalnym. Rama zamrażarki będzie ciepła podczas pracy z powodu rury rozmrażającej wewnątrz.

## 8. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Możesz uzyskać dostęp do bazy danych produktów, w której przechowywane są informacje o wybranym modelu, skanując kod QR modelu (znajdujący się również na etykiecie energetycznej).

Produkt	Bolero CoolMarket TF 97 White	Bolero CoolMarket TF 97 Inox	Bolero CoolMarket TF 97 Black
Referencja	01945	01946	01947
Kod QR			
Napięcie znamionowe	220 - 240 V		
Częstotliwość znamionowa	50 Hz		
Prąd znamionowy	0,7 A		
Klasa klimatyczna	SN/N/ST		

Czynnik chłodniczy	R600a (38 g)
Izolacja	Cyklopentan

(\*) Zamrażarka przeznaczona do użytku w temperaturze otoczenia od 10°C do 38°C.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 9. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami. Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 10. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 11. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Legenda k obrázku 1:

1. Volič teploty
2. Zásuvky

POZNÁMKA:

- Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.
- Pro maximální využití mrazničky z hlediska energetické účinnosti umístěte všechny police a zásuvky do původní polohy, tj. tak, jak je znázorněno na obrázku 1.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

**Obsah krabice**

- Mraznička
- Tento návod k použití

## 3. MONTÁŽ

1. Mraznička musí být umístěna na zcela rovném povrchu. Ponechte 5-10 cm mezi každou stranou mrazničky a stěnou a 30 cm mezi horní částí mrazničky a stropem. Obr. 2
2. Vyberte místo, které není vystaveno slunečnímu záření a vysokým teplotám. Dbejte také na to, aby nebylo vlhké, protože vlhkost může způsobit skvrny.
3. Povrch, na kterém má být mraznička umístěna, musí být stabilní a rovný. Pokud tomu tak není, může být mraznička hlučná nebo vibrovat.
  - Hluk se může zvýšit, pokud povrch není stabilní.
  - Pokud potřebujete výrobek umístit na koberec, můžete pod něj položit prostěradlo.
4. Nezapomeňte odstranit ochranu, která se nachází pod mrazničkou.
5. Pro zajištění stability mrazničky můžete nastavit její výšku pomocí předních nožiček. Pokud jimi otočíte ve směru hodinových ručiček, mraznička se zvýší. Obr. 3

6. Ujistěte se, že jsou nožičky stabilně opřeny na podlaze, a nastavte sklon mrazničky mírně dozadu tak, aby dvířka zůstala pevně zavřená.
7. Odstraňte všechny lepicí pásky. Netahejte za zásuvky ani na ně netlačte silou. Mohlo by dojít k jejich poškození.
8. Nastavte požadovanou teplotu. Neotevírejte nepřetržitě dvířka mrazničky.

#### Změna směru otevírání dvířek

1. Odstraňte horní šrouby. Poté odstraňte horní závěs, který drží dvířka. Zvedněte dvířka a položte je na polstrovaný povrch, abyste zabránili jejich poškrábání. Obr. 4
2. Odstraňte spodní šrouby, spodní závěs a nožičky. Obr. 5
3. Odšroubujte matici a vyjměte čep. Vložte čep z opačné strany. Poté nasadte matici a utáhněte ji. Obr. 6
4. Znovu nasadte spodní šrouby, spodní závěs a nožičky z opačné strany. Obr. 6
5. Opatrně umístěte dvířka zpět na své místo. Nasadte horní závěs a šrouby. Zkontrolujte, zda jsou dvířka zarovnána horizontálně i vertikálně tak, aby těsnění po stranách dobře těsnilo, a teprve poté zcela utáhněte horní závěs. Použijte klíč k jeho dotažení, pokud je to nutné. Obr. 7

## 4. PROVOZ

Teplota mrazničky se reguluje manuálně pomocí voliče teploty. Avšak číslo zobrazené na voliči nepředstavuje skutečnou teplotu. Čím vyšší je číslo, tím nižší bude vnitřní teplota.

- Číslo 0 znamená, že je mraznička vypnutá.
- Pro běžné používání mrazničky nastavte volič do polohy 4.
- Pokud potřebujete nižší teplotu, nastavte volič mezi polohami 4 a 7.
- Pokud potřebujete vyšší teplotu, nastavte volič mezi polohy 4 a 1.

## 5. POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ POTRAVIN

- Vždy by měl být mezi potravinami určitý prostor, aby mohl cirkulovat vzduch mezi nimi.
- Potraviny by měly být uloženy ve vzduchotěsných nádobách, aby se zabránilo jejich vysušování nebo uvolňování pachů.
- Horké potraviny je třeba před vložením do mrazničky nechat vychladnout.
- Omezení častého otevírání dvířek může snížit spotřebu elektřiny.
- Varování: Nepoužívejte elektronická zařízení uvnitř mrazničky.
- Neotvírejte dvířka často a ani je nenechávejte otevřená déle, než je nutné.
- Čím nižší je zvolená teplota, tím vyšší je spotřeba energie.
- Pokud je pokojová teplota vysoká, zvolená teplota je nízká a mraznička je plná, kompresor může pracovat nepřetržitě a na výparníku se může tvořit námraza nebo led. V takovém

případě zvýšte teplotu v mrazničce.

- Dbejte na dostatečnou ventilaci. Nezakrývejte mřížky a ventilační otvory.
- Před zmrazením čerstvé potraviny zabalte a uzavřete do: alobalu, fólie nebo plastových sáčků nebo vzduchotěsných nádob s víčkem.
- Pro efektivnější zmrazování a rozmrazování rozdělte potraviny na malé porce.
- Doporučuje se označit a datovat všechny zmrazené potraviny. To vám pomůže rozpoznat potraviny a zjistit, kdy by se měly spotřebovat, než se zkazí.
- Potraviny musí být při zmrazování čerstvé (zejména ovoce a zelenina).
- Nezamrazujte láhve nebo plechovky s tekutinami, zejména s nápoji obsahujícími oxid uhličitý, protože mohou při zmrazování bouchnout.
- Nevkládejte horké potraviny do mrazničky. Nechte je vychladit na pokojovou teplotu a teprve poté je vložte do zásuvky.
- Pro zabránění zvýšení teploty již zmrazených potravin neumísťujte čerstvé, nezamrazené potraviny přímo vedle nich. Potraviny o pokojové teplotě vložte do té části mrazničky, kde nejsou žádné zmrazené potraviny.
- Nepoužívejte kostky ledu ani nekonzumujte zmrzlinu či nanuky bezprostředně po jejich vyjmutí z mrazničky.
- Nezamrazujte opětovně rozmražené potraviny. Pokud potraviny rozmrzly, uvařte je, nechte je vychladnout a poté je zmrazte.
- Příliš nízké nastavení teploty v mrazničce může zkrátit její životnost.
- Celý prostor mrazničky je vhodný pro skladování mražených potravin.
- Ponechte kolem potravin dostatek prostoru pro volnou cirkulaci vzduchu.
- Pro správné skladování potravin se řiďte údaji na obalu potravin.
- Je důležité potraviny zabalit tak, aby se do nich nedostala voda.
- Před uskladněním potravin se ujistěte, že obal není poškozený: potraviny by se mohly znehodnotit. Pokud je obal nafouklý nebo vlhký, je možné, že nebyl skladován v optimálních podmínkách.
- Pro omezení procesu rozmrazování vložte mražené potraviny ihned po zakoupení do mrazničky.
- Pokud se potraviny rozmrazily, i když jen částečně, nezamrazujte je znovu. Konzumujte je co nejdříve.
- Dodržujte datum spotřeby a pokyny pro skladování uvedené na obalu. Následující tabulka uvádí přibližnou dobu skladování, která závisí na mnoha faktorech.

Typ jídla	Doba skladování (v měsících)
Chléb	3
Ovoce (kromě citrusů)	6-12
Zelenina	8-10

Zbytky jídla bez masa	1-2
<b>Potraviny pro denní spotřebu</b>	
Máslo	6-9
Měkký sýr (např. mozzarella)	3-4
Zrelý sýr (např. parmezán, čedar)	6
<b>Ryby a mořské plody</b>	
Tučné ryby (např. losos, makrela)	2-3
Bílé ryby (např. treska, jazyk mořský)	4-6
Krevety	12
Vyloupané škeble a slávky	3-4
Vařená ryba	1-2
<b>Masa</b>	
Drůbež	9-12
Hovězí maso	6-12
Vepřové maso	4-6
Jehněčí maso	6-9
Klobásy	1-2
Šunka	1-2
Zbytky jídel s masem	2-3

## 6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Mrazničku je třeba pravidelně čistit. Pro vaši bezpečnost ji před čištěním vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Vyčistěte vnitřek mrazničky čistou vodou nebo neutrálním mýdlem. Poté ji otřete suchým hadříkem. Ujistěte se, že je vnitřek mrazničky před dalším použitím suchý.
- Vyčistěte těsnění dveří jemným vlhkým hadříkem. Věnujte zvláštní pozornost rohům a záhybům. Je snadné poškodit těsnění dveří, pokud jsou znečištěna olejem, omáčkou apod., proto je vhodné je pečlivě čistit. Osušte těsnění čistým a suchým hadříkem. Jakmile je

těsnění čisté a suché, zkontrolujte, zda je v dobrém stavu a zda správně těsní při zavírání dvířek mrazničky.

- Vyčistěte vnější stranu, prach můžete setřít suchým hadříkem a v případě potřeby použít trochu neutrálního mýdla.

Upozornění:

- Nestříkejte vodu na mrazničku. To by mohlo způsobit, že zreziví a přestane správně fungovat. Elektronické součásti se musí vyčistit nasucho.
- K čištění mrazničky nepoužívejte prostředky, které by mohly poškodit její vnější povrch, jako jsou: abrazivní prostředky, chemikálie, ředidla, alkohol apod.
- Nečistoty mohou poškodit vnitřek mrazničky, proto ji co nejdříve vyčistěte.
- Zkontrolujte následující body po provedení údržby:
  - Došlo k poškození nebo ztrátě elektronického kabelu?
  - Lze zástrčku spolehlivě a bez problémů zasunout do zásuvky?
  - Je zástrčka příliš horká?

Varování: Před vyřazením mrazničky zlikvidujte těsnění dvířek. S vyřazenými výrobky by měl manipulovat odborný personál, protože mohou být škodlivé pro životní prostředí.

### Odmrazování

Pokud se vytvoří velké množství námrazy, sníží se účinnost mrazničky a zvýší se spotřeba energie. Proto pokud námraza dosáhne tloušťky 5 mm, je nutné provést proces odmrázování. Za tímto účelem postupujte podle následujících kroků:

1. Vyjměte všechny potraviny z mrazničky.
2. Vyjměte zásuvky.
3. Odpojte napájecí kabel.
4. Otevřete dvířka.
5. Počkejte, až se odmrazí.
6. Setřete vodu suchým hadříkem.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte žádné metody k urychlení procesu odmrázování. Mohlo by dojít k poškození chladicího systému.

### Výpadek proudu

Pokud dojde k výpadku proudu, nekládejte do mrazničky další potraviny a snižte četnost otevírání dvířek.

Poznámka: Po výpadku proudu, a to i v létě, lze v mrazničce normálně skladovat potraviny po dobu několika hodin.



**Obal a přeprava**

- Pokud mrazničku nebudete delší dobu používat, vyprázdněte ji, odpojte ze zásuvky a vyčistěte. Dvířka by měla být otevřená, aby se zabránilo zápachu způsobenému zbytky potravin.

UPOZORNĚNÍ: Po odpojení mrazničky od elektrické sítě nechte uplynout alespoň 5 minut, než ji znovu zapojíte.

- Při vybalování mrazničky věnujte pozornost tomu, kde jsou všechny díly umístěny. Pokud ji znovu zabalíte, před přepravou se ujistěte, že je vše na svém místě.
- Nezatahujte za dvířka ani za úchyt dvířek během přepravy.
- Při přepravě nesmí být mraznička nakloněna o více než 45 stupňů. Vyhněte se silným vibracím a nárazům.

**7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

Problém	Možná příčina
Mraznička nefunguje.	Je možné, že není připojena k elektrické síti nebo že napětí je příliš nízké.
Mraznička nefunguje tak účinně, jak se očekávalo.	Příčinou může být silná vrstva námrazy, příliš vysoká teplota nebo časté otevírání dvířek.
Mraznička vydává neobvyklý zvuk.	Je možné, že mraznička nestojí na stabilním povrchu nebo je příliš blízko jiného předmětu.
Kompresor pracuje po dlouhou dobu.	Je možné, že okolní teplota je příliš vysoká. Je možné, že dvířka otevíráte příliš často nebo že dokonce zůstávají otevřená. Pokud nastavíte volič teploty do polohy mezi 4 a 7, prodlouží se doba provozu kompresoru.
Vytváří se nepříjemný zápach.	Potraviny se silným zápachem je třeba před uložením do mrazničky dobře zabalit. Zkontrolujte, zda nejsou poškozené prvky nebo zda nejsou povlaky dlouhodobě znečištěné.
Na zadní straně mrazničky se tvoří námraza.	Tento problém může být způsoben vložením vlhkých nebo horkých potravin do mrazničky nebo může být způsoben vysokou okolní vlhkostí.

Následující případy neznamenají, že mraznička je poškozená.




Vlhkost může vytvářet rosu na vnější straně výrobku, otřete ji.

Proudění chladiva kapilární trubicí může způsobovat hluk.

Je normální, že se boky výrobku v důsledku provozu chladicího potrubí zahřívají. Rám mrazničky bude během provozu teplý kvůli odmrazovacímu potrubí uvnitř mrazničky.

**8. TECHNICKÉ SPECIFIKACE**

Přístup do databáze výrobků, kde jsou uloženy informace o vašem modelu, získáte naskenováním QR kódu vašeho modelu (najdete ho také na energetickém štítku).

Výrobek	Bolero CoolMarket TF 97 White	Bolero CoolMarket TF 97 Inox	Bolero CoolMarket TF 97 Black
Referenční číslo výrobku	01945	01946	01947
Kód QR			
Nominální napětí	220-240 V		
Nominální frekvence	50 Hz		
Nominální proud	0,7 A		
Klimatická třída	SN/N/ST		
Chladivo	R600a (38 g)		
Izolace	Cyklopentan		

(\*) Mraznička navržena pro použití při okolní teplotě mezi 10°C a 38°C.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 9. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## 10. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

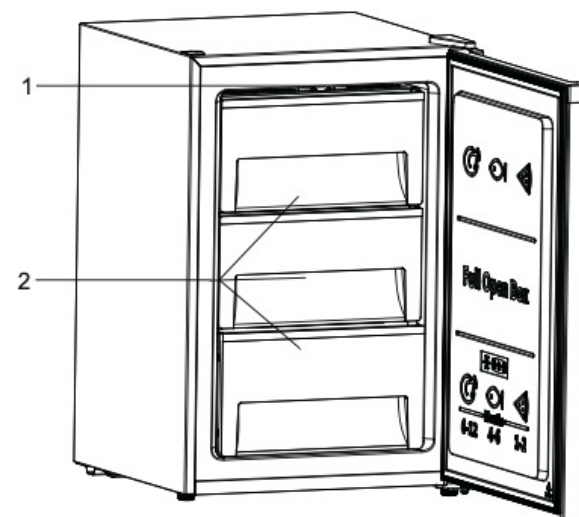


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1

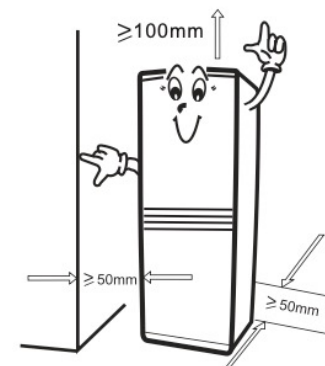


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 2

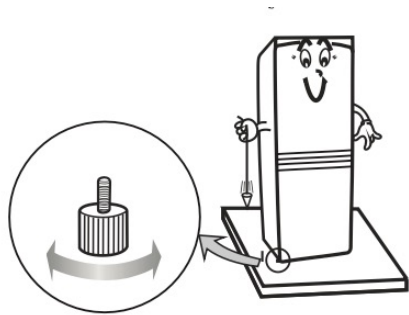


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 3

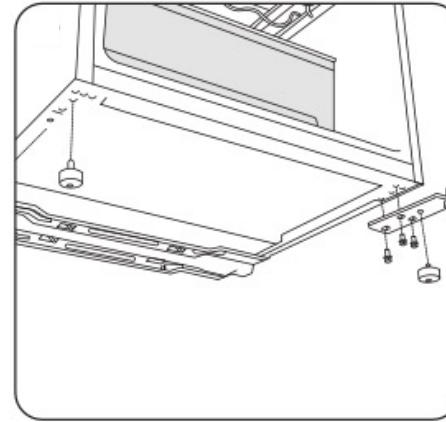


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 5

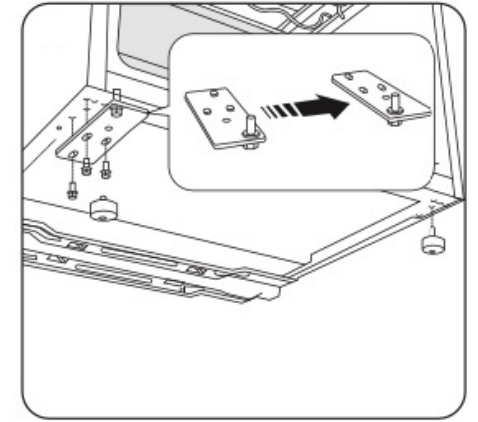


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 6

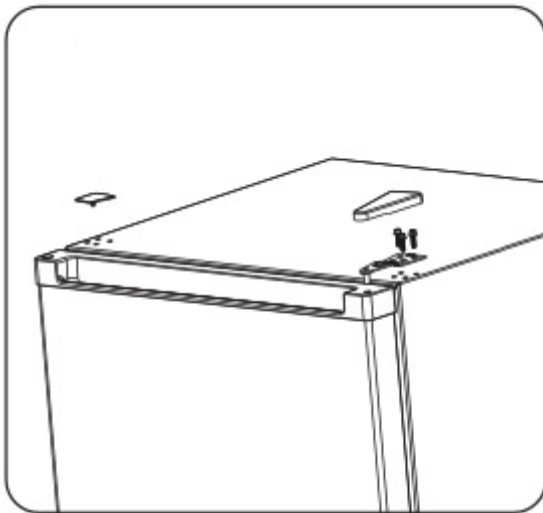


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 4

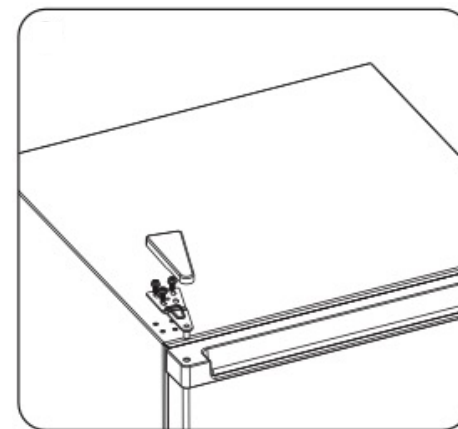


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 7

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S. L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar, Spain

YV01240219